NUM 328 . 30 DE AGOSTO DE 1977 . 30 PTAS

# SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

# ¡EL "DON-GER"; REVOLUCION AUTOMOVILISTICA!

Ahorra del veinte al cincuenta por ciento de gasolina --según vehícu-lo-- y elimina el setenta y cinco por ciento de contaminación

# TRIFULGA EN LA CENA HOMENAJE A VELAZQUEZ LA NO RENOVACION

DEL "CEREBRO"

HA DIVIDIDO

TODAVIA MAS A LA

AFICION MADRIDISTA

# EN LA FINAL DEL CARRANZA ELL ATTLETICO C A NI P E O N

Par segunda vez consecuiva, el Alienco de Maurid se proclamo vencedor del gaditano Traleo Carranto, fras superar al Vusco da Gama (3.0) y al Inter de Milán (2.0). No cabe dada de que ciaca gales a favor per eleguno en caulro constituyen un excelente balance. Marcial, la nueva estrella rojiblanca, se baleo con la decisión que nos muestro la loto, sienda, ade mile, autos dal primer tanto en cada encuentro. Foto Apusia Vega, envisdo especial.



# **IEL DON-GER, REVOLUCION AUTOMOVILISTICA!**

CARACTERISTICAS: Ahorra del 20 al 50 por 100 de gaselina -según vehiculoy elimina el 75 por 100 de contaminación



inventor del Don-Ger, don Antonia Doménech, junto con el encargado de la comercialización del mismo, señor Marcos, en el teller donde realizan las pruebas.

STA historia, de un Invento que puede revolucionar la industria automovilística, comenzó cuando un buen día don Antonio Domênech, cerdiólogo valenciano, decidió dejar a un lado la cerrera que había estudiado para dedicarse a la aventura de ser olioto de carreras de coches y, posteriormente, a piloto de pruebas. Su interés por todo lo relacionado con la mecánica le flevó a intentar renovar los sistemas actuales, y, en cierta ocasión, con un vehículo de marca extranjara en el circulto del Jarama, al comprobar que el coche fallaba por exceso de gasolina en el carburador, realizó un experimento para que, sin fattarie si combustible necessrio al carburador, se recuperase la gasolina soANTONIO DOMENECH, su inventor:

-Queremos que el aparato sea un beneficio para toda la comunidad y no un motivo de especulación-

Escribe: ANTONIO ALCOBA (enviado especia) a Valencia)

brante. Así de simple comenzó una tarea de investigación que ha durado casi cinco años, hasta que se ha llegado a la construcción, ya patentada, de un dispositivo que, junto con sus socios. Mar-cos y García, han denominado Don-Ger, y que en estos momentos ha convulsio nado a toda la industria del automóvil por las consecuencias innovadores que

En un taller situado en la calle Mar-ques de Zenete, de Valencia, que tiene el pomposo nombre de «Galaxia», tres mecánicos, los señores García, Senz Cabré y De Cubas no dan abasto a las continues peticiones de instalación del Don-Ger, duys misión, descrits por su

inventor, consiste en lo siguiente:

—Se trata de un dispositivo instalado en el conducto de la bomba de gasolina al carburador y de otro que va al depósito de ésta. La gasolina que no admite e carburador es rechezada y es devuelta al depósito.

Asi de sencillo, como si fuera si shuevo de Colorix, pero que significa un ahorro importante de combustible y, en consecuencia, un ahorro en el presu-puesto destinado a la adquisición de la gasolina. Elle, debido el precio actual del preciado liquido, es la motivación de un masivo interés por poder instalar, cuanto actes, dicho dispositivo en los vehículos automóviles. Al ser el señor Doménech un cardiólogo, la pregunta surge:

¿Tiene algo que ver este invento con las válvulas artificiales que se aplican en el cuerpo humano? Le contestación ha

-Ahora mi invento puede relacionarse en cierto especto con un mercapasos, pero debo ser sincero y degir que, cuando se me ocurrió, no pensaba, en absoluto, en mi experiencia médica, sino que estaba inmerso en la solución de un problema surgido durante la prueba de un vehículo.

Su invento ha vanido a ofracer un alivio para todos los propietarios de vehiculos; no obstante, pudiera existir la duda de si, con su instalación, el coche pierde en potencia, el no requerir pera su funcionamiento la gasolina que shora consume. ¿Qué nos puede deoir al res-

-Es lógico que, en estos momentos, sparezcan dudas sobre el funcionamiento de los coches que lo tienen insteledo; pero, después de un período razonable (no olvide que llevamos trabajando en este proyecto unos cinco años, se deben despejar esas dudas. El Don-Ger no influye para nada en el motor de los vehículos, al no ser nece-serio tocarlos pera nada. No pierde ni

gana en potencia, por lo que cada coche responde en igual medida que lo viene haciendo, conforme a como ha sido secado da fábrica, aunque debo exponer que gana en ligareza, y, por último, otra de las ventains es la de evitar el sotenta y tres por ciento de la contaminación que produce un vehículo normal. Por todo ello, el Don-Ger, además de ahorrar ga-solina, al evitar la carbonilla que produce, liega a tener una mayor vida.

La instalación del dispositivo, ¿re-quiere algún complicado sistema?

Su instalación es tan sencilla, que puede ser efectuada por cualquier per-sone que conocca la técnica de cómo debe ser colocado el Don-Ger.

#### **UN INVENTO AL SERVICIO** DE LA COMUNIDAD

No era extraño predecir que, nada más conocerse el invento, dado a la publicidad por un periodista valenciano. Rafael Brines Lorente, les Namadas telefónicas y las visitas a las personas que se han encargado de comercializado Heguen deade todos los lugares. Firmas de conocidas fábricas de automóviles del extranjero; banços dispuestos a poner en manos de estos hombres el dinero necesario para la fabricación -se había de ofertas que llegan a los dieciséis mil milliones de pesetas para su comercialización-, persones relacionadas con la industria del automóvil y de la explotación de la gasolina y, por supuesto, las llamadas para extender por España y el extranjero una red de distribución del Don-Ger, six acrecientan por momentos. agobiando con sus ofertas y peticiones a los señres Dománech, Marcos y Garcia (por cierto, que Don-Ger son les sigles de Doménech, el inventor y Garcia, el socio economista, sin que figure para nada una alusión al socio comercial, señor Marcos el cuel, por supuesto, no está contrariado, ni mucho menos, por este pircune tancia).

Para qualquier profano, lo primero que se ha pensado es que estos hombres van a hacerse millonarios de la noche a la mañana, y que si no son etontosa ven-derán si mejor postor su invento. Por ello, hemos queddo conocer, de los propios interesados, cuál va a ser el destino que va a tener el Don-Ger.

Mire usted, al Don-Ger está patentado y no hemos tenido contacto alguno con ningún organismo, porque todavia no está en fase de comercialización, aunque esperamos que para el próximo mes se pueda Rever a efecto. Habrá que hacer les pruebas pertinentes que lim-

ponga la Administración, y después saldeà al mercado.

Pero ustedes han sido Hamados por firmss extranjeras para tratar del Lema

En este aspecto queremos dejar bien sentado que nuestro invento no se desea explotar con un desmedido afán de lucro, sino que, por nuestras convicciones, deseamos que se favorezcan el mayor número posible de usuarios del automóvil. Lo que deseamos es que el Gabierno se interese por nuestro inventa, puesto que entra de lleno en su política de shorro de energia. Sinceremente, seria muy trágico, y nabemos el significado de este palabra, que tuviéramos que ramper la patente antes de que aprovecharan otros palaes.

/Habrà, a pesar de lo que nos dicen. alguna concesión en exclusiva a alguna

marca determinada o fábrica?

-No, señor. No daremos exclusiva alguna que signifique un beneficio para ella: pretendemos que el beneficio sea comunitario, en favor del ahorro de energia y de la descontaminación.

¿Cult es el costo estimado por ustedes para su instalación?

En tanto no se comercialice y se produzce en serie, no excederá de las cinco mil pesetas. Por suo, no admitiremos la compra de la patente, ya que supondria el encarecer un artículo que puede llegar a reducir su precio hasta la mitad. Lo que si podemos adelantar es que la instalación del Dort-Ger deberá realizarse en talleres especializados, pues

en ello va nuestro propio prestigio.

#### LA INVESTIGACION NO SE HA DETENIDO

Si el Don-Gur us bueno pera los motores de explosión de los coches, lógi-camente podría ser instalado en toda clase de vehiculos o industrias que necesiten de ellos. Sobre este apasionante tema nos habien los promotores de este revolucionario invento.

Efectivamenta, el Don-Gar puede aer instalado en todos los motores que requieran la gasolina, como motos, embarcaciones, etcétera. Pero nuestra ambición va más leigs, puesto que, si contamos con los medios necesarios para proseguir nuestras investigaciones y experimentos, podría llegarse a objener unas posibilidades enormes en todo cuento afecte al motor de explosión

¿Podria ser utilizado su invento en los aviones, bargos, centrales eléctrices, etcétera?

Por supuesto que sí; sólo hace falta amoider el Don-Ger a cada necesidad. ¿Qué responderian ustades a la



#### ANO VII - NUM. 328

30 de anosto de 1977 Procio del ajempler: 30 ptes, Procio en Canarias (servi-cio aéroo): 33 ptes,

> Director: Luis G. de Linares Subdirector: Rafael Rienel

Jefe de los Servicios de Decementación: Monuel Sarmiseto Birba

247 86 12-248 87 80. 247 23 00.

PTAMERTO DE PORLICIDAD: Paras Ondoimo Resimelo, 26 46 87 98. Seculone: Onido, 9 321 55 85. Depoiso: Lugel IEB-1971. Imprimo: RiVAIN.

247 25 00 241 26 11

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPARA

SEMESTRE:

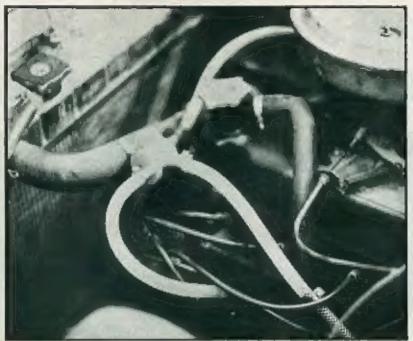
780 ples.

ARO:

1,560 plus.

Difusión media por número controlada durante el periodo mayo de 1976 a abril



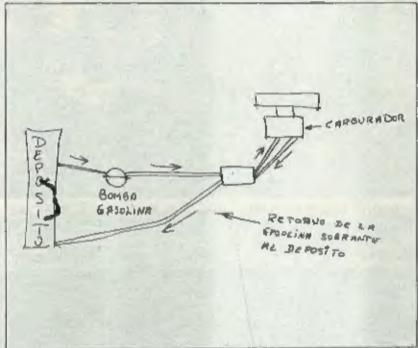




fotografías ofrecen la instalación del Don-Ger en un vahículo. En la primera, el dispositivo se ha colocado adosado al motor con la ramificación que va el carburador En la segunda, se aprecia el tubo que devuelve la gasoline no utilizada al depósito del coche.



El mecánico señor De Cubas, revisando uno de los Don-Ger instalados en un utilitario. El consumo de gasolina, por Valencia, no excede de los tras litros y medio



Para mayor comprensión de lo que és el Don-Ger, el señor Marcos nos realizó este plana sobre lo que consiste el invento del señor Doménech.

Administración al éste pusiera a su disposición los medios necesarios para continuer sus investigaciones, con un laboratorio en el cual pudieran electuar las pruebas necesarias?

Seria una medida que nos llenaria de sotisfección y que aceptariamos. Ello supondria que podriamos investigar en otros campos, como el del gas-oil y los motores diesel. Nosotros, lo que intentamos es que nuestro trabajo de investigación no nos sea gravoso, pues, a fin de cuentas, tenemos femilias. Nos guia, ante todo, un deseo de hacer algo por el bien común y, naturalmente, en beneficio de España.

#### **OTRAS CONSIDERACIONES**

Si et Don-Ger, como parece, ha sido ya motivo de interés nacional y, según nos han comunicado, hasta el ministro de Industria ha solicitado que se abra una investigación sobre este invento, vuelve a saltar la duda de si tiene algo que ver con atros inventos que no liegeron a fructificar. Veamos lo que nos dice sobre ello el señor Doménach;

Clertamente, la investigación en este campo no cesa. Existe, por ejemplo, el carburador invertido, que no as lo mismo que el Don-Ger, el cual recupera gasolina, pero no en la cantidad que nuestro dispositivo.

¿Y del motor de ague? Pues, sunque no se la cree, conozca s su inventor y puedo decirle que no iba descaminado. Lo que sucedió es que, de repente, todo ha quededo en silencio. ¿Por qué? Yo sé lo que ha pesado y por esa rezón no deseamos que sucada con el Don-Gar algo similar.

Su invento podrla ser utilizado en los caches de competición?

-Podria, desde luego, pero en este caso no viene a cuento, por la sencifia razón de que en este sector no se es-catima el shorro de gasolina ni su cali-

dad, ya que se buscan otras motivociones -¿Ha quedado algo sobre el Don-Ger

que no hayan expuesto? Puas, simplemente, que el autoencendido quada eliminado y que puede ser trasladado de un vehículo a otro cuando se desee.

Craemos que nuestros lectores ya tianen una visión completa de lo que puede suponer este invento, así como la trayectoria que piensan seguir las personas que la han hecho posible. Ahore, todo queda a la espera de la decisión que adopten les autoridades competentes y que por el bien de todos, si es ten ren-table como nos han demostrado, ses homologado y puesto en circulación.

# CARRANZA EL ATLETICO, ESPE



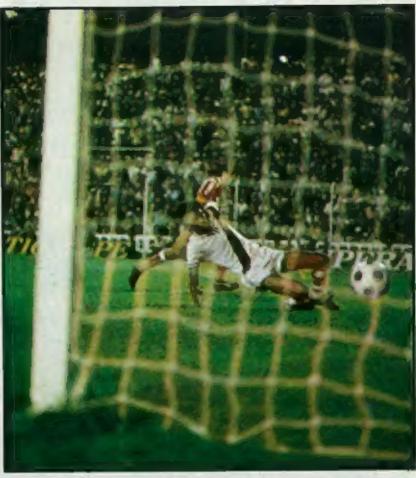
EL POTENTE VASCO DA GAMA.—Después de sus triunfos en Brasil, ante el Palmeiras y el Santos, el Atlético de Madrid tuvo que vérselas en el Trafeo Carranza con el Vasco da Gama, otro potentisimo equipo brasileão, al que derrotó por un clara 3-0. Aqui tenemos a la formación del Vasco da Gama que en el encuentro de consolación derrotaria al Cádix par 5-3.



CASI ES GOL.—El Atlético de Madrid, que en el trafeo que lleva por nombre la capital de Españo no estavo muy afortunado, ofreció un buen espectáculo futbolístico en Cádiz ante los brasileños. A los tres goles de los rojiblancos pado aliadirse este otro como producto de un impresionante disparo con la zurdo de Aguitar, pero la pelota saldria fuera.

# CIALISTA EN BRASILEÑOS







#### LOS TRES GOLES MADRILENOS

La clara y rotundo victoria del Atlético queda reflejada en estas imágenes de los tres goles. En la primero vemos cómo el trallazo de Marcial va comino de las mallos brasileñas, porque el meta Mazaroti no Hega a despejar en su estirada. Después, en el minuto setenta y noeve, Rubén Cana, arruncando desde atrás, dejó esentados» a cuantos le salieron al paso, sin que el morenito defensa pueda impedir el gol. Y, por último, cuando faltaban siete minutos, Rubén Cano fue objeto de una falta dentro del área y Ayala se encargó de transformar el correspondiente penalty.—Fotos Agustín Vega, enviado especial.

# CARRANZA LOS NUEVOS PRIMERAS PLANTARON CARA AL INTER



Difícil prueba la que esperaba al Cádiz ante su público en el Trofeo Carranza, Los gaditanos, nuevos primerce, iban a tener como rivales a los experimentados jugadores del Inter milanés. Y a fe que los muchachas que dirige Enrique Mateos supieron hacer un digno papel, sucumbiendo por un solo gol, cuando parecia que el tiempo reglamentario iba a terminar en tablas. En las fotos, los equipos del Inter y del Cádix.





Ante el árbitro, señor Scherz, Focchetti y Baena intercombian banderines y recuerdos.



Murari, el extremo izquierdo italiano, escapa con el balón y va a centrar antes de que se lo impido Rosado.





No cabe la monor duda de que Baena, al que vemos dispurando ante el central italiano, es un idoto de la afición gaditana.—Fotos A. Vega, enviado especial.



Anastasi, que después resultaria lesionado, dispara entre Barrachina y Ortega.

# CARRANZA El Cádiz, casi finalista



PRIMER GOL ITALIANO.—A las once minutos de juego, Anastasi recibió un buen servicio y, desmarcado, consiguió que el Inter se adelantose en el marcador. Los defensas gaditanos no llegas a tiempo de impedir que la peloto entre en su marco.





EMPATE Y ENTUSIASMO DEL PUBLICO.—El ex rojiblanco Baena hizo abrigar esperanzas a los seguidores del Cádiz cuando cabeceó magistralmente por la escuadra el balón ante el asombro del meta Bordon. Y como el gol había sido estupendo, los hinchas locales se lanzan al campo a obrozor al jugador. Después, a tres minutos de concluir, otro tanto italiano acabaria con las esperanzas de llegar a la final.—Foto A. Vega

# EL FUTBOL VERANIEGO YANO ES RENTABLE

LOS TORNEOS HAN

**MENOS PRODUCTIVOS** 

LAS LARGAS SERIES A QUE SE OBLIGA A LOS EQUIPOS EXTRANJEROS. UN NEGOCIO **RUINOSO... PARA** EL ESPECTADOR

UN GRAVE PECADO SIN CORREGUE LOS COLEGIÁDOS SIGUEN SIENOD **\*TOCADOS\* PARA QUE** GANE EL DE CASA

RESULTADO: ESTE AÑO

QUE NUNCA



también en éstos hay violencia.

A Ligo está ya a le vuelta de la esquina. Es el tiempo del último análisis, de la del útimo análisis, de la preparación definitiva de los motores de las respectivas plantillas y de los apuntalamientos necasarios. Los torneos de verano han servido, como siempre, de test con distinto resultado. Quizá, lo unico claro de los tomeos estivales haya sido el descanzo particular y global en la asistencia de espectadores a los estadios Algo, por cierto, que as vela venir y que ya ha llagado. ¿Por que? Sobran causas para determinar el retroceso del público ante las taquillas. Y no por cuipa del enticipado otoño que nos llegó, como aseguran algunos. como aseguran algunos.

#### LA DEVALUACION

Antes que el baión de la larga feria estival de trofeos empe-zara a rodar y a organizarse, a clubs e intermediarios les había praves problemes la brutel de-yatuación de la peneta, que si dejó a algunos equipos sin po-albilidad de hacer las Españas. aun rascó mucho más las eco-nomias de los tres o custro in-termediarios que manejan el fingledo del país, alguno de los cuales perdió la bonita cifra de madia docana de millones a costa de la broma. Pero si la molesta «anécdota»

de la devajuación ha mermado

notablemente el bolsilio de los intermediarios, las organizacio-nes no han tenido mucho mejor nes no han terido mucho mejor resultado. Empezando por uno de los primeros torneos y uno de los más prestigiosos, el Toresa Herrera, y acabando con la gran mayoria de los demás, los resultados han demostrado la razón del aficionado para mostrado. razón del aficionado para mos-trarse cada dia más rescio a dajarse el dinero por partidos que, al fin y al cabo, son amis-todos y cuyo espectáculo las más de les veces dejan mucho que desest, por aquello de que los que llegan no vieren con ganas de jugarse el pallejo —salvo excepciones—, sunque esto no sea fruta de ahora, sino de hace años.

#### FRAUDES Y TANGANAS

En la intensa y muy a me-nudo amerge, además de pica-resca, historis de los tomeos veraniegos se tien hecho reali-ded muchos fectores, aunque posiblemente los dos más acusados hayan sido al timo dado por gran parte de los participantes y los espectáculos, éstos poco edificantes, de los equipos audamericanos, maes-tros en el dificil arte de armar... stanganas». No es nada nueva la tros en el direll arte de armar...
stanganas». No es nada nueva la
afirmación de que, efectivamente, hay una gran cantidad
de causas que limitan el rendimiento asperado de los equipos
extranjarás participantes. La
aserie fariáb es poco mence que

un comercio brutal, que muchos un comercio ordita, que muchas sufren jugendo hay equi, me-ñana en otro sitio y el siguiente a doscientos o trescientos kiló-metros. Ha habido ciubs que en matros. Ha habido ciuba que en muchos casos han llegado a disputar una docena de partidos en quinca dias entre grandes cludades, villas de menor importancia y villorrios poco menos que de mala muerte. El agotamiento y otros motivos de clena influencia han restado cal orabididades a empresa. Junto probiblidades a empresa junto de consibilidades a empresa junto. posibilidades a equipos y juga-dores que, por otra parte, sólo estaban dispuestos a ofracer lo mínimo, habida cuenta del trato que racibian.

Hasta este verano, y con la excepción de casos particulares, los del Este habían superado esos dos pecados. El ameteurismo o pseudoamateurismo de qua hombres restaba porcentaje de reserva, tento como suponia. de reserva, tanto como suponia un sumento de los alicientes del viaje, la estancia y espe trofeos que para ellos siguen siando más preciados que para eltos. Sin ambargo, este año algunos han puesto de manifiesto la misma enfermedad de la que se habían librado; y han sido concretamente los magiares los que más se han anfadado con decisiones arbitrales que las aran evidentemente perjudiciales, pero ante las que otros años habían «tragado». Sin duda, porque ya empiezan a cansarse de los patemalismos de los colegiados hacia ciertos equipos. legiados hacia ciertos equipas,



El trancès Kitabdjian, viejo canacido de los torneos veraniagos. Se caracteriza por su condición de árbitro esupercaserox

sobre todo los de casa. Y éste es otro problema.

#### LOS DE NEGRO

Un capítulo tan importante no podía faltar a la hora de enjulciar muy de pasada la historia de estos cartámerios estivales, algo que empezó muy en serio y que está dervando en una especia de majaderia general, en la que no faltan hesta lupedores que son semantidos 6 jugadores que son somatidos a prueba..., con spallido falso. Pero de entre las muchas incidencies a resetter, la de los trencilles as una de les más la-mentables, por el deterioro que afladen a su ya conocida con-inciparsia.

Por regla general, las orga-nizaciones de los tornaos eligen para sus partidos a colegiados nacionales e internacionales que les van. Los más conocidos

slempra los mismos y dos muy en particular: el portuguis Lobn Marques y el francés Kitabdilan, bien conocidos ambos por los favores que slempre les han hacho, (cómo no!, a los equipos de case. Tanto el luso como el galo han aldo almas benditas para los aquipos de la localidad, y ahora se les han unido otros. el también francés Martin y muchos más, a los que inter-mediarios y responsables han stocados más de lo debido y siempre del mismo isdo.

Pero ten lamentable como inevitable ha sido este apartado, que tiene visos de no solucionarse. Primero, porque, mucho o poco, los trofaos velen un did poco, los trofsos velen un di-nero; segundo, porque a nadle le amerge el dulce de un triunfo, aunque para eso haye que sel-tarse a la torere tode regla de-portiva. Reglas que no se cum-plen como debieran en este variopinto mundillo de la tarán-dila balempédica veraniega del cuero.

cuero.

Ven los torneos hacia su limitación? En su dia, le Federación Española aseguró que se
reglamentaria una solución para revitar que proliferan como lo han hecho a costa siempre de la calidad. Los resultados de este vereno ampiezan a ser alar-mantes. A causa del tiempo o porque los públicos están más que escamados, ahí queden los escasisimos llenos registrados y escasisimos llenos registrados y al desencianto de gorentes y tesoreros. Sóto unos pocos se han salvado de esta quema, que amenaza seriamente con una reestructuración, a todas luces necesaria. La garde va al fútbol cada día manos, porque menos es lo que se le ofrece a cambio da lo fue paga. de lo que page. Y ésa es una razón podero-

sisima.



Los traspasos de club a club constituyen un ahorro de divisas

#### EL ATLETICO DE MADRID GANO (O DEJO DE PERDER) CINCO MILLONES DE PESETAS CON «CACHO» HEREDIA

Un intermediario y su amigo se habrian ilevado, como intermediarios, el diez por ciento cada uno de los veinticinco mi-Honns



Me han dicho que un intermedlario y su amigo están que se suben por las paredes, que se tiran de los pelos y que echan chispos porque con la operación del traspaso de «Cacho» Heredia al Paris Saint-Germain han perdido la friolera de cinca millones de pesetas dos kilitos y medio cada uno- por la sencifia raron de que el Atlético de Madrid no an ha servido este vez de los hebituales intermediarios para traspasar a su argentino libero desde la capital de España a le capital de Francia.

Segur, parece, le operación se ha ofectuado por la cifra de veinticinco millones de pesetas, y el diez por ciento de ese montante os lo que se habrian llevado cada uno de los personajes: el intermediario y su amigo. Lo que quiere decir que entre la comisión de uno y el corretaje del otro, el Atlético de Madrid habria perdido o habria dejado de ganar (que al fin y al cabo ea lo mismo) cinco miliones:

¿qué importancia puede tener esto? se preguntarán algunos.

Si se considera la cantidad de millones que se mueven en el mundo del balón, aparantemente ningún in-

terés. Es cierto. Equivaldris a algo asi como un 0,0000001 por 100. Realmente, una migala. Pero si se aprecia lo ejemplarizante que podris resultar ... sotonees el caso as distinto. Y es que en época de estrecheces. sconomiss y shorro de energias y de divisàs, la verdad es que cinco millones de aqui, otros cinco de allá. tres más de más altá, ocho de acultá asi sucesivamente, suman muchos millones. Muchos millones de divisas para el Estado y muchos miliones para cada club. Y podría su poner, por otra parte, el fin de esos reinos de taifes que son los de algunos intermediarios, que compran. prestan, venden, hacen y deshacen sin tener en ouenta otros intereses que los suyos, como muy bien puede demostrar ehora el Málaga y los seguidores del club de La Rosalada.

Si Porta quiere sanear el fútbol desde un ángulo, los clubs deberían ayudarie en su tarea desde otro. Y los socios tendrán que poner su granito de arena, además de sus buenos duros, para sacar a sua clubs de la via mderta en que algunos se han metido. Que no sólo de dinero viven los clubs.... como saben muy bien algunos grandes.

Los dlas 29 y 30 de septiembre, los «superstars»,

#### BRABENDER Y EVANGELISTA REPRESENTARAN A ESPAÑA

#### Las finales se disputarán, en el mes de octubre, en Rotterdam

Con Rotterdam

Los aficionados de Amberes y de Londres ya han visto parte del programa. Juan Manuel Fernández Ochoa y Manuel Piñero han sido, en dichas ciudades, los das participantes españoles. Y Zurich y Vichy, como Madrid, se preparan para recibir el certamen continental de los isuperstaras. Una competición que rempe tas tradicionales reglas del deporte, porque cada quel no luchs por el friente en su especialidad, sino que nos ofrece la más divertida, amena y popular pugna en la que cade participante comptes en todas las facetas deportivas. Interior en su especialidad, sino que nos ofrece la más divertida, amena y popular pugna en la que cade participante comptes en todas las facetas deportivas. Interior desde Kaegan hosta Brabander, desde Thurau hasta Lassa Viren, desde Zanini a Manufo Piñero desde James Hunt a Evangellistal

La magna comperición continental la han organizado todas las televisiones europeas, que ofrecerán, tras la final del mes de octubre en Rotterdam, grandes y amenas reportajes de todo el multicolor y variopinto campeonato en sus partellas. Cada qual, chare, lo mostrará a su manera, a su estilo, a su aire, aunque los resultados de cada confrontación estarán ahi, insmovibles ya, ante los telespectadoras de Bélgica o de Holands, de Inglaterra o de Francia, de Suecia o de Españo, cuyos aficionados van teniendo, antretanto, la oportunidad de presentiar parte de las pruebas en directo, sin alta, al mismo tiempo que van siendo filmadas. Así, por ojemplo, los belgas tuvieren ouasión de presentiar y a, en Amberes, las pruebas que se celebraron en dicha localidad y en las que tomaron parto, entre otros, el ex valencianista holandés Sondy Rep, con nuestro compativota José Manuel Fernández Ochoa. En Londres, seguidamenta, los inglesas pudieron ver a nuestro campaón del mundo de golf, Manolo Piñaro, con Peter Colling, Van Holden y Compañía... En Zurich, el día 5, competirán James Hunt. Jochan Mass. Laffita y Zanini al 21, an Vichy, Paquito Fernández Ochoa se verá las caras con Van Impa, Lasse Viren,

Lo ameno y anecdótico de este magno certamen europeo de los seuperstarsil es dus cada especialista de una disciplina participa en ocho de las dier pruebas del certamen, sin poder actuar en la suya, como declamos antes. O sea, que Brabender está excluido automáticamente del ateste baloncestistico. Y Thorau, de la prueba ciclista, claro. En el programa figuran les siguientes pruebas: 100 metros lasos (atletismo). So metros libres instalaciones de validenermoso. Ribbol funa prueba de control de balón y habilidad con el asférico, con tres balones, y otra prueba de eficacia, lanzando cinco penaltres), levantamiento de pesas (cuyo peso estará en función del propio peso del deportista), gimnasia tuna prueba en paralalas y otra de flexiones), 600 metros obstáculos (con cinco vallas clasicas y dos de água), una carrera de canotaja (sobre 125 metros y en el estanque del Retiro..., donde cada participante llevará, naturalmente, su chaleco salvavidas, por si las moscas...), tiro con ballesta (a 10 metros sobre blanco fijo) y baloncesto (ejercicios de habilidad y tros libres a canosta). Lo ameno y anecdótico de este magno certamen auropeo de los seuperstarsa es

y tiros libres a canasta).

Para los que piensan que el deporte a casi todas las escales tiene Para los que piensan que el deporte a casi todas las escales tiene los resultados de cada encuentro supeditados a un sinfin de intereses, y para los que comprueban equi y alli que esos resultados desencadenen una ola antideportiva de violencias, la grari prueba auropea da los esuperstarse hará, sin duda, las delicias de todos los que no quieren ver en el deporte más que una competición sana, alegra, desenfadada y desinteresada; el deporte por el deporte e escala continentar y con grandes estrellas profesionales que se enfrentan competitivamente con espíritu amateur. Los aficionados españoles tendrán ocasión de vertos, mientras TVE los filma, los dias 29 y 30 de septiembre, en Medrid.

Brabender y Evangelista, con Thurau, Fleming Qelfs, Michal Vaerten y Tim Crocks. ¡Los esuperstarse!

#### Recordando a un famosisimo jugador, al que algunos periódico:

#### UN AFICIONADO PIDE QUE A UN HOLANDES DEL BARCELONA SE LE DENOMINE TAMBIEN «EL NU-MERO 9.



Siguen lloviendo cartas sobre la radacción. Una de ellas es curiosisie lousiteda: la firma J. F. I. G. (no citamos su nombre y sus apelidos pordue en au carta no expone tal descol, un señor que vive en el paseo Infanta Isabel. 13, de Madrid, y, grare otras cosas, nos dice to signiente:

ste expongo una idea, que sin duda habrá pasado por su imaginación y la de algún que atro compañero de profesión, sugerida por las dessfortunadas, por no decir groseras, declaraciones de ese 'cabellerg" hotandés que fuega (?) en el F. C. Barcelona y cuyo nombre ho me-

rece la pana sacribir

El comportamiento, en tiempos no lejanos, de un famoso jugador con un periodiata, después de un partido de competición, dio lugar a que la prensa de aquella provincia, a incluso de la región. omitiese el nombre del jugador an las crónicas en que intervenia su equipo, citándole como "número B" y poniendo una X al reflejar la slineación, en tugar de au apellido.

" Si mai no recuerdo, para que su nombre volviera a aparecer en la prensa





liogaron a citar sólo por su dersal...

## Motivo: «Sus desafortunadas, por no decir groseras, declaraciones»

ofend de el jugoder tuvo que pedir disculpas

disculpes 3" Si el jugador en cuestión fue objeto, con toda justicio, de tal "civido" a pesar de su probade clase y rendimiento tanto en su propio club como en la serección nacional, creo llegado el momento de que la prensa nacional sin discriminación alguns, haga comprender al "caballerete" que si Barcelona es ar-chivo de cortesia y España recibe con los brazos abiertos a todo el que pisa suelo, no es menos cierto que sus habi-tantes no son tontos, y menos aún unos animoles como efirme gratuitemente con su estropajoso español, y que demasiada paciencia están teniendo con individuo que, además de llevarse m lighes que en contadas ocasiones justifica, se permite el lujo de reirse de une affición como la barcelonista y de insultar en sus propias barbas al resto de casionsques aor

Como ven. la carta de nuestro comunicante no tiene desperdicio. Nos invitaba a que la giosásemos, pero la verded es que el tema ya le giosa clera y sobradamente don J. F. I. G.





Se despidió of miárcules pasado como jugador de Chamartin, pero...

MANUEL
VELAZQUEZ
SERA
DENTRO DE
UNOS ANOS
DIRECTIVO
DEL REAL
MADRIO

Los discinueve años que ha esrado al servicio del Real Madrid con el par de lamporadas que me litò cedido en el Rayo Va recano y e C. D. Malaga- su elegancia an e vestir an el hablar y en la forma de comportarse su saber exter su donde gentes y su reconocida clase dentro y fuera de los terrenos de juego les ha hecho pensar e más de ung que Manolo Velázquez no se despidió realmente del Real Madrid el pasado día 24, cuando recibió el homenaje de su ciub y de sus se gu dores en si estadio Santiago Bernabéu. Y los que sal penseron tienen razón.

Aunque el miércoles pasado se despidió como jugador madridista de los socios y seguidores del Real Manolo Velázquez volverá, seguia mente dentro de cuatro o seis años a estar entre la gran famita medridiata como directivo del Real, por la sencilla razón de que Velàzquez ha sido, se y seguirá siendo medriaño y mad idiata, porque ha pertenecido durante muchos años a la gran familia blanca y, al en sus años de ugador demestró su clase como exugador de Real también pueda seguir mostrándota y además porque al, ahora la dicertiva blanca tiene una eriad madia francamente alta se fácil pensar que, fal y como van los cosos, cuando el Madrid tengo un nuevo presidente—jy que conste que a don Santiago la deseamos large vidas—lo Santiago la deseamos la la tendra un puesto Manuel Velàzquez

9 (8)

(Y at no..., at tempor

Mientras sigue sin descubrirse el motivo del crimen ni a los criminales

#### ESTA A PUNTO DE CREARSE EL TROFEO PAULINO MARTIN DE HOCKEY SOBRE PATIMES

Quizá cuando estas lineas salga y a la luz imás de uno conorca que la Federación Española de Patinaje ha dado ya luz verde para la organización de un nuevo troleo de hockey sobre patines que lleve el nombre del periodista salmantino recientemente asesinado Paulino Martín García O quiză no se haya hecho publico aun Pero lo cierto es que mientras en la Federación de ese deporte y en otras muchas federaciones y hogares expañoles siguen sin explicarse cuáles fueron los móviles que indujeron a unos desconocidos a asesinar a Paulino Martin, mientras siguen sin descubrirsa los móviles del crimen ni



roa criminates, está a punto de crearse un trofeo que lleve el nombra de Paulno

El nombre de desaparecido Paulho seguirá asi unido ai patinaje

La titea nos parece admirable y digna de apleuso. Digna de que otras lederaciones imitasen el ejemplo de la Nacional, que preside Antonio González. Pero por lo visto, las de más federaciones han olvidado mús lácimente a sua amigos desaparecidos y han olvidado lo que éstos hicieron en su día por el desarrollo del depone en general o de alguna de sus disciplinas en perticular.

(Asi es la vida!

Magna cita del fútbol internacional

# ARGENTINA DA LOS ULTIMOS TOQUES A SU MUNDIAL

- El 1 de junio de 1978, el equipo de Alemania Federal, actual campeón, abrirá el fuego en el estadio del River Plate
- Un posible problema: la escasez de alojamientos
- Las entradas para la final oscilan entre los siete y los cuarenta y cinco dólares USA

Por Juan Carlos LA TERZA

A disputa de las fina es de un Campeonato Mundial es más que una mera confrontación deportiva dentro de un gramiliado de juego. Es todo lo que se mueve a sualrededor. Son tae chicledea que albergarán a los turistas que legarán a ver el torneo. Son las infraestructuras de hoste erla comunicación etc. noble softem sol en poinssilivors e. mativos, y desde hace unos años. pasando ahora a ser factor prepon derante de todo tomeo mundial la televisión que revará las imágenes. no sólo de los partidos de fútbol, a node lo que es el país organizador. Su vida sus costumbres, sus habitantes, para que sea conocido a travás de esa pantalla chica por más de trescientos miliones de personas

La República Argentina está ya en los fina es de los preparativos de toda su organización para que cuando llegus al momento de ponerse a rodar «ta de cuero» todo sea como sa pretende

En esta información ras damos a ustedes una referencia sobre cada una de las ciudades donde se jugarán los distintos part dos de la X Copa Mund al de la F FA 1978 Por ejempio en Buenos Aires, capital de la República, se jugará la mayor cantidad de partidos dal tomeo. En su estadio principal perteneciente al Club At ético River Plate, se disputará el partido inaugural, en el que estará presente el actual campeón del mundo. Alemania Federal frente a di eineus na ag-ao ai aup layh la hora del sorteo) el día 1 de junio del año venidero.

El aegundo partido del certemen lo jugará la selección nacional de Argentina el día 2 de junio, con quien también la fije el calendario que sa confeccionará en Buenos Airea en los primeros días de enaro próx mo. Así desde el día 3 de junio hasta el 25 del mismo mes, en que seldrán a ese mismo terreno los dos equipos que dirimirán la posesión de la copa mundial durante los próximos cuatro ados.

En Buenos Aires existe une gran cantidad de estad os proque cada club tiene el suyo propio. El ptro cacanario comprementario del River Plate será el Josá Amalfitani que pertenece al Vérez Sarsfierd, y que reva el nombre de quien fuera su presidente durante casi treinte años.

La quinta papital de mundo, como está considerada Buenos Aires, afberga en la actualidad en su perimetro a unos 8.000.000 de habitantes a los que deberán agre-



Vista parcial de Bue nos Aires, ciudad que albergará una de las sades del Mundiar 78



La salección albicelesle argentina tiene ente sua compatriotes un dificil compramiso



He equi al estadio dei Atterico River, Plate, escenario principal dei magno evento futbolistico. En el jugare al equipo de Alemania federal el primer encuentro de los Mundiales.

garse otros 9,000 000 que viven en e Gran Buenos Aires, es decir, en todo el contomo adyacente, en una anorme axtensión de kilómetros cuadredos. Así ques, la hostelería sin duda no derá abasto e la afluencia masiva de tunstas, y se están realizando estuarzos a fin de disponer a clamientos necesarios para al público, por cuanto la mavoria de los hoteles en estos momentos están todos reservados, esnecialmente aque los situados en el radio cántrico, para los periodistas y delegaciones officiales de les distintas Asociaciones Nacionales que acudirán a magno certamen

Los hote es en Suenos Aires para usa facha pueden tener un valor de atojamiento con pensión complata de unos 25 a 30 dolares dianos por persona en aquellos de primera caregoria, porque los de lujo, o importentas, tienan pracios que son nalcanzables para el turista comun

Asimismo al extranjero puede optar por un hotel con sólo sloja miento, sin comida, y disfrutar de los más variados platos que le ofrece la cocina argentina. Al I se puede de sayunar o merendar, cuando uno lo desee, y sobre todo tione la enorme ventaja de que puede almorzar o cenar cuando la plazca porque los restaurantes y bares están abiertos hasta altas horas de la madrugada, y muchos de ellos tienen el horano continuado. Como decimos antenormente, se encuentra desde el tipico asado hasta la comida que us ted pretenda comer con el agravante de la abundancia de cada piato. En la Argentina hay platos individuales con los que pueden comer hasta tres personas, tal al caso del «puchero» (cocido para los españoles), por ejemplo

Una com de con vino puede costarie unos seis dólares por persona, pero también tiene las muy populares apizzeriasa, en cuyo caso e costo baja considerablemente.

Así después de todo ello, tiene en la zona céntrica, la calle Lavolle denominada «de los cines»: la nomenos famosa Avenida Corrientes. esa que nunce duerme como decmos los porteños: la Avenida de Mayo, que va desde a histórico Cabildo hante el mismo Congreso Nacional y que as la calle de los españoles, comparable a la Gran Via de Madrid Los museos, los monumentos históricos, y ese paseo, a sólo diez minutos del propio centro. denominado «Patermo» o «Roseda» con una extensión excepcional de zona verda para esparcimiento de la

En quanto al clima es bastante dificil, porque en esa époce del año ya Buenos Aires está bajo un frio intenso, que por ser húmedo es más penetrante, aunque sin llegar a las bajas temperaturas del continente europeo, por ajemplo, o de Estados Unidos. Puede ser en ese mas de junio una temperatura media de unos 10 grados centigrados

Por au perte. Rosario, que está situada a unos 350 kilómetros de la capita es una ciudad industria con el histórico monumento donde el general Manuel Beigrano oreara la bandera argentina, y cuna del fútbol



La formación alemana occidental, que ostente el título, partirá como una de las grandes favoritas. En la foto aparecan los componentes del aquipo que obtuvieran el título en 1974, al batir a Hofande en la final por 2-1. En el centro, compartiendo el troleo. Halmut Schoen y el «Kaiser» Beckenbauer.

Pasando más al norte, nos encontramos con la provincia de Córdoba que esté enclavada justo en el centro geográfico del país, y que tiene lu gares de veraneo extraordinarios, desde las sierras hasta las montañas, con un clima verdaderamente envi-

Esta es la Copa Mundial de la FIFA, que recogará el capitán del aquipo vencedor en los Campaonatos del Mundo de Futbol

diable. Sin ringuna dude, una de las mejores provincias argentinas. Al l jugará Atemania Federal sus partidos de la primera vuelta

En cuanto a la provincia de Mondoza, distante unos 1,200 kilómetros de Buenos Aires, es una de las más bonitas del país, y tiena fama de ser la tierra del douen sol y del buen vinor. Es que en esa suelo están los más famosos viñedos de Argentina y, además, está situada muy cerca de la frontera con Chilo, circundándola la majestuosa cordillera de Los Andes, con sus picos cubiertos de nieve en esa época del año.

Por último, la ciudad de Mar del Plata, en la parte sur del país, está a unos 400 kilómetros da la capital. siendo una ciudad netamente turistica, que en el verano argentino, es decir, en los meses de enero y febrero fundamentalmente, a berga a unos 3 000 000 de habitantes, cuando su población estable es ten sólo de unos 400 000. Es una cludad increible, porque no existe en el mundo algo semejante. De una belleza imponente, tiene la particularidad de que en verano, por el dia la temperatura suele llagar hasta los 35 grados centigrados y por la noche se debe dormir con mantas, porque baja hasta los 10 grados centigrados. Alle jugară Brasil sus partidos de la primera vuelta

En lo que se refiere a las entradas, los extranjeros pueden adquiridas por medio de las agencias turisticas. que en este momento están ya designadas en todo e mundo.

El público, en general, tendrá acceso a las entradas por medio da esas agencias de viaje, que no sólo serán las encargadas de venderlas sino que también ofrecerán al hospeda e, transporte y todo lo que pecasite e, lurieta.

De cualquier manera no todos los paisas tendrán los mismos derechos, porque se dará preferencia a aquelos cuyas selecciones nacionales estén clasificadas para las fina es

Es decir, que el turiste de un pais clasificado podrá adquir el abono que contiene PARTIDO INAJGU-RAL, TRES PART DOS DE LA PRI-MERA VUELTA SE S PARTIDOS DE LA SEGUNDA VUELTA EL PARTIDO POR EL TERCER PUESTO Y EL COTEJO FINAL DE LA COPA MUNDIAL DE LA FIFA. En total, 12 entradas. En cambio, en los países no clasificados se podrá adquirir un abono consistente en SES ENTRA-DAS PARA LA PRIMERA VUELTA Y TRES PARA LA SEGUNDA ADE MAS DEL PARTIDO POR EL TER-CER PUESTO Y EL MATCH FINAL

Fundamenta mente, debe teneras en cuenta que los países no clasificados pueden adquirir abonos solamente para la sede de Buenos Aires Es decir que no podrán ver los partidos de las otras sedas.

En cuadro aparte conocerán e valor de las entradas, por categoría y para cada uno de los partidos que se pretenda presenciar teniendo en cuenta que so habrá vanta de entradas individuales, salvo en los casos de los partidos en que haya un remanente de los abonos y que se expenderán días entes de cada co-tem.

Este es uno de los espectos del próximo Mundial a celabrarse an nuestro país. En informaciones sucesivas les daremos detalles de los estadios, estado de las obras, como así también todo lo referente a lo puramente deportivo, porque para Argantina es un enorme perjuicio el que hayan quedado marginadas de las fina es selecciones que cuentan con una colonia muy importante habitando este suelo.

Desde ahora, pated està Wviendo el Mundial con nocotros en estas págines de AS-COLOR

Buenos Aires (De nuestro corresponsal)

#### LOS PRECIOS DE LAS LOCALIDADES ESTAN ESTABLECIDOS EN DOLARES AMERICANOS

	Categoria	Inaugumi	Primera vuelta	Segunda yvelta	Teroer puesto	Firmi
1)	Sentado cubierto-lateral Sentado descubierto-lateral bajo	35 00 30 00	15 00 12 00	20 00 15 00	35 00 30 00	45.00 40.00
3) 4) 5)	Sentado descubre to- aterar alto  Sentado cubrerto cabecera bajo  Sentado descubrerto cabecera bajo	20 00 15 00 12 00	10 00 8 00 6 00	12 00 10 00 8.00	20 00 15 00 12 00	20,00 15.00
6)	Perados (de pie)	6.00	3 00	5 00	6,00	7.00

#### POLEMICO HASTA EL FINAL

## LA CENA HOMENAJE A VELAZQUEZ ACABO EN ESCANDALO

- UNA SEÑORA ATACO VERBALMENTE A BERNABEU CUANDO ESTE GLOSO AL JUGADOR
- Y UN CORO DE ASISTENTES EXIGIO LA RENOVACION DEL «CEREBRO»
- O DURANTE EL PARTIDO, EN EL DESCANSO Y AL FINAL OTRO GRUPO DE SOCIOS MOSTRO. SU POSTURA PRO MANOLO Y EN CONTRA DE LA JUNTA

Por LUIS ARNAIZ

Ful pe Americio Amero. Y estabar Victor Muninez con Sanz Calenga mo-

Calpe De O ago, Grosso De

Y estabar



Bernabéu ginsa la figura de Manoto Velàzquez. No habia empezado el jaleo

PEN mi persones asistiaron e miércoles pasado en Chamariin ai homenaje de despedida a Manojo valásquez durante unos cuantas años cerebro madridista, sucesor de Ferenc Puakas y un hombre controvartido desde cas su operición hasta di mismo mo mento de su marcha. Cien mil especia dores, en fin que salieron del campo sin o sabor a miei que dispuraban con e regusto aun dei futbol del hombre que se acababa de insichal y con el àc mo nquieto inte lo que se avecine. E. Rea no habra dado precisamente una fección ante e moresto y abunico E ninach. B. Y. eso no tha a set más que oi projudio de augu que en la tranquita noche madriaña so converta se un especiáculo pocas vacas visto como al los dioses de u Metantologia hubiaran vuatro a da

lispaidas ai ya inquiato verena madrileño.

#### RONDA DE FIGURAS

E homenajo e Manoto Vaiázquez te via alicie les sobrados como pala alcanzar un éxito inportante sa prasen-tación de Madrid, a de su nuevo go de y lu romântica del homenaje atrajeron a gente importante A li delaba el bueno de Miguel Muñoz más gordo, rejeado im decablemente i uciendo la sonrise de sue d as grandes Estaban Antonio Beten-cort que habia hecho el viaje con su y que se quejeba de sumento brutal de es Lendos indias en es islas ma no se guede comprar de nada porque todo está como en la Peninsusin seber el eixa de las cosas que también están sujetas a impuestos estaban otros hombres de la époça de

nno de Norte y grueso de maraco de bueno, y sois Aragonós de sonit son riente y pullo. Y estaba, en fin Ha iberto Herrera, el esergentos que se ha quedado sin hadie a quien mandar Y cien mil y pico espectadores tras unas varias metálicas que se dificultan demasado la visión. Era una noche de promeses Promeses incumplidas en gran medida por el mal estado físico de vijenito, por la ardya Heulaa de Stialike por ei queret hacer sin hacer de Jensan, por lo dubitetiva de la defensa por el tedio que impone Del Bosque en medio campo Lo que empezó con el gol del malaqueño como promesa de exhibición se aguó bien pronto pagando Guarini a primar toque y sin rezón aparente e diagusto amasado de una hinchada que no parece dispuesta a pasar ni una NO HUSO PLATO FUERTE El tempranero go de andaluz acompañado por a bronca que siguió a la primera intervanción del «Chupete» empezó a estropear lo que parecia una

fiesta Cuando Frank hizo et empate en un magnifico testerazo a gente se movió molesta aunque Pirri le pusiera el entusiasmo en las gargantas con un gol de los suyos arresgando, que dinan los taurómacos Luego el forubitión los aplausos a Menoto el trenzer macabable del Elitracht y las habilidades del esistex a guieron manian endo la tónica tiempo que los germanos imponian su tranco y el Madrid se rompia en la abulta.



Presidente y jugador, unidos en la despedida del adieza.



Pasti la commente. El acerebros se despide

de un centro remeto horizontal, parco en las aperturas, pesado a la hora de ahrir el juego y sin abrirlo a tiempo para que penetraran Juantio o Roberto, desasist dos o asestidos quando ya tentan mancadores aobrarios sobre sus pies.

Lo que hebia sido jorans y ovación de gela se convirtió, pues, en alseos, en palmas de tengo y en silbidos. La gente la tenla tomada con Guerini, y éste continuó siendo al asco de los golpes Haste cuando se lesionó fue abroncado por los espectadores. El tres-dos final, premo a genio del andaluz, al tesón de P pli y al oportunismo de Wollf un hombre que no se aprovecha debidamente para mandar en el centro apagaron los últimos ecos de profesta que ya se habían elevado en grupos minoritaros, es ciento, en diversas zonas del campo.

n Manoio, Manolo b

Un grupo de esos socios se trasiado del fondo Sur al Norte a ese grito en plano descanso, aumentándolo esterisiblemente a) pasar por el palco directivo. Posteriormente ese u otro grupo se concentró a la salida de los vestuarios para gritar la misma consigna, poniéndole punto final polémico a un partido que debia haber sido intrascendente y que no lo fue porque hay muchas haridas abiertas. Aunque algunas quieran de maras con culpables que no lo son.

#### POSTRE AMARGO

Como ya es habitual al lérmino de los partidos de homeneje los lugadores del Real Medrid que han aldo objeto de al susien celebrar una cena un tento de despedida, un tanto de hermandad con la pisolilla actual, con muchos de los que fueron sus compañeros con el equipo rival la Junta Directive, determinado numero de simpetizantes y aquellos que. en definitiva, quieren sumerae al scor tecimiento, que habitualmente suele co-tebreras en una relativa intimidad. El importe de le cens es a liquidar por jugador para esto supone. Iso solo, un nequeño bocado e los afortunados ho menajes a que son sometidos los juga dores buincos. Todos as canas celebra der hasta ahora habian discurrido en un marco cordia y sin sistridencias, Los re-sultados del equipo no habien derivado en actitudes egriss como les de miér doles. Bumontadas por tres motivos: id. marca un tento de contestatorio, los ecos de la pasada cempaña todavia recientes y el partido jugado con el Eintrachi que no habla disuelto las dudas y resquemores de un pasado bien cercano. Todo eso acebó por formet un posite que no tuvo nada o que tuvo moy poco de dulce

Sgritago Bernabéu estuvo en el homenaje a Velázquez haciendo de tripas corazón sobreponiéridose a su enfer meded, y pienso vo que para no amar bandera anto los que se maginaban que su susencia no tenjo la dolencia domo excusa sino la de no ester presenta en ai homenaje a su ugador. El ceso es que el apresia aguantó el pártido y fue a la cena.

ciondo lba a encontrarse por cierto, con posturas que nadie podía imaginar, con gritos inesperados y con un ambiento que en algunos inomentos (legó » ser más tenso de lo previsto.

Todo se mició quando con ocasión del discurso, sunque ya antes se habían altado otres voces, alquinos de los comonsales se dedicaron a gritur el nombra de Velázquez di a alreario añadiándola monovacióna. Aquellos no podlan ser los mismos disquellos del fondo Sur pero era evidente que mantenian el mismo propósito. El caso es que más di menos inesperadamente as levantarán riturnullos discordantes con la cana, an la que se iba a celebrar a marcha del jugador y en la que muchos orayeron tener campo abonado para exigir su continuidad.

Pero las coses no scebaron ahl, sino todo lo contrario, porque cuando el presidente temó la perebra glosando las excelencias del xex dieza durante muchos años, una señora agreció verbalmente a don Santiago, y la ese ago volvieron e elevarse las protestas. Parece que Bernabéu añadió hier a sus declaraciones al tiempo que Menolo Verázquez asista en la mesa, cabizbajo a un espectáculo maudito lo ineudito al menos en la hora feita y triste, nostátgica y amerga de los homenajos

¿ESTABA PREPARADO?

Lo cierto es sin embargo, que algo podľa osperarse por las muy especiales ofreunsiancias que han concurrido en los u timps shos de Velázquez como jugador madridista. De todos es sebido que Mandio empezó a encontrarse con problemas en el club a consecuencia de a postura que tomó a favor de Pedro De Felipe, cuendo el central le planteó el club a papelate de su salida. Ve ázquez actuó en favor de su amigo de siempre y por lo visto aquello no le fue perdonado en las altes esferas del ciub. Su situación derivaria en asperazas, en problemas a la hora de renovar ... y en la de jugar sunque aqui fuera el propio Manolo el que no encontrara el punto adecuedo sun cuando entrenara de unota propios en la siorra. Se alregron entences problemas con Migue) Muños, y lo cierto es que, à partir de antonces. Le figure entrô en declive. La aparición de Naixer, la llegade de Miljenic los años y posible monte alguna otra barrora le centaron un paso que él tempoco desbrazó debida mente ... como él mismo ha manifestado en determinada ocasión

Para les fuentes oficiales del club ein embargo, lo de la noche de miárcoles estaba preparado o podo menos, y así no se le dio excesiva importancia. Lo malo de este saffa rex ye a comienzos de temporada es que resulta repetición de ion que sufrieron Miljanic el acaber pasada temporada y al empezar ésta, los que padecieron Breimer y Muñox Lusarrete... ¿Estaba aso preparado tembién? O es mucho más fácil la explicación, el de cive de pego de aquipe que ha esta sup astufourise obsec somno esta secie de secie de secie cara secie posta escribante a la secie cara secie de seci de tivas? See lo que fuere, el Res, afronta la campaña 1977 78 con una gran parte de la afición sollvientede y esparando equipo i nda a tono con los clen m rones largos gasindos. Les ventes poco importan A partir de ahora, ese dinuro y la mercha de Veiázquez pueden se un arma de mucho filo. La cuntra amenaza con romperso 6 pitto que se repitan tropiazos



Los socios con su interior Y con sonrisas



Un momento de paz Manolo y su madre (Fotos Agustin Vega.,



UATRO años de mandato le sirvieron pare lograr el objetivo que se había marcado: ver al Rayo Vatiecano en Primera División. Atrás babían quedado doce temporadas asumiendo el cargo de directivo. Más de tres lustros pues. Ilova Marcellho Gil en la ontidad va lecana. Conociendo sinsaboras y tembién alogras que de todo hay que echar en los platicos de nibalanza que equilibran o dese velan un club.

¿No está de reado?

Si la estuviera yn le bebria dejade.
Una larga file de briticke rojan ne encuentran detrás de la bajavidil a dal palco de honor dei estadlo de Valieces.
Alli, retrapado, Marcelino Gli accedió al diáriogo. En esa asiento que ocupa do mingo tran domingo y del que a vertos se habrá tevaritado con la santesa a llor de abios y ad otras, con el ceño fi natido. El tiunido o a derrota en dive ses conselectos pesas con el gesto se distantiram.

El fútbol, y més al ser presidente suele der quobraderes de cabeza Pero también se encuentran sat s'acciones.

Fue un largo mest, ai de junio, en al que al final se despejó la incógnita Lá popo ar barrada madrifeña, ese gran afición que tiene al Ravo, appesaba los pros y los contres. Alerta estaba sobre la posible reslección de Marcellno Gil o, por el contreto, si uno de los candidatos bas a salk altoso Esto altimo era diffoil que aucadien, va que Marcellno Gil goza de mós pimpanas en vallecas que de enemistades.

¿Es pierto que se quería marchar? Si Es verdad. No tengo por qué hagaria.

¿Por qué se presenté s a reelección?

Lo tuve que meditar a fondo. Si quería irma era porque aon va muchos años en el ciulo y po que apenas atendia a mi familia. Precisamente ése era el fundamente, motivo mi familia. Pero tras consultar con ella y ver que la efición estaba a mi lado y prácticamente ma reclamaba accada a continuar. Pensé que el Rayo me necesitaba Es decir que ten an más conflanza air mil que en otro candidato.

¿No ofrecia, desde su punto de vista. gerentias para regir los destinos del Rayo su oponente?

Yo no quiero decir eso. Puede ser que lo que haya reconocido la afición de Vallecas es la experiencia que va tengo en el hitbol. Son muchos años matido en asto y, máximo figado a Rayo

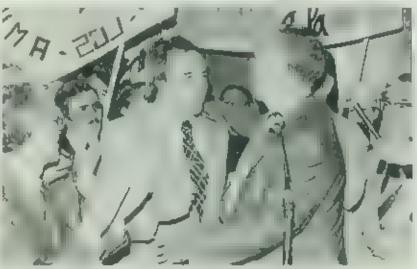
Se levó a votación de calle. Fue una gran alegria «TENEMOS VARIOS NOMBRES EN CARTERA PARA QUE FICHEN POR EL RAYO»

«SOMOS UN CLUB MODESTO. NUESTRA CONSIGNA
ES LA DE MANTENERNOS EN LA DIVISION DE HONOR»

Por Luis M. Gonzalez



El die de la presentación. Marcelino Gli estreche la mano de los jugadores. El Rayo se embarce en la aventura, por primera vez en su historia, de la Primera División



Alegna y satisfacción. Fue a los pocos días del ascenso E alcalde de Madrid señor Arespacochaga, faticita a Marcalino Gil.

Apoya au codo en el reposabrazos. Su faz denota seriedad. Y eso que, según ma confesó, ya está curtido en mill y un avatares del balompié.

Marcelino wite affeton que al día que vayan mel las cosas pedirá que se vaya... ¿O no lo ha pensado?

Por supuesto Si todo marcha sobre ruedas, eres un ídolo. Si los resultados sob adversos y las cosas sig tuercen antonces va empiezan a pedir a cabeza del prasidente y del entrenedor Paro al futbol es así y no voy a cambiado yo.

Aquellas aguas turbias que bajaron

por et seno del Rayo apenes terminó la temporada. Marcelino Gil estuyo en la plocta de la critica.

-4Hizo ya ias pacer con los uga

Sobre aquálio prefiero no habier Elimás yo no terria por qué nacer has pages con los jugadores. Habiamos, porque pienso que nubo una mate interpre acción y todo está olvidado.

Se appeara posibilidades Cábales y conjeturas que quedan por desculrar activa el paper que horá a Ray: Vellecano en la División de Honor

Ye se dice que paserán serios apu-

Respeto todas las opiniores /No está de acuerdo?

Para el Rayo, jugar en Primera División ya a ser una gran experiencia. Nuestro consigna de la del mante nervos Si o consegu nos entiments horemos irroyectos toro que a fut en seo más hatograño y para aspirar a cotas más hatograño y para aspirar a cotas más altas, y al rator mo a la expertor la se to digo en gabre al directivos, tócnicos y ugodores

Marcelino, ¿qué le padiria a la silción para recorrer este nueve singladure?

Soré un tópido, pero hay que recurrir a él que apoyer constan amente as equipo que no regelher asfue cou de su aliento recia los colores ayistas y que se separ comporter como alta excelente hinchado de Primera División.

Un Revolque está dando la de arena en la prefemporada ¿No crae?

Los resultados, desde luego no han sido muy positivos

¿Habrá más lichejes?

Todo depende de lo que est men los técnicos y si se amoidan a nuestra aconomia. Tenemos varios nombrés en cartera.

Habiando de economía, ¿cuánto le debe el Rayo?

A ml. nada

¿No es clerto que hizo un préstamo al ciub?

S es verded. Pero ese préstamo lo hicimos entre varios directivos. El Rayo y esto que hadia lo olvide, es un olub modesto.

¿Cumplirà otros cuatro años en la presidencia?

Es lo que espero y deseo. Si e afición no me echa, confic en lievarios a cabo

Esa juez crítico que es la afición Bene la palabra Ambición e flusión no le faiten e Marcelino Gil para seguir siendo a cabeza visible del cuadro de Vellecsa. Un presidente con el aval de la experiencia



#### En tres años se revalorizó: de ocho a veinticuatro millones de pesetas

### FERNANDO TIRAPU, A DOS PASOS DE SU TIERRA NATAL

Todos los vascos soñamos con vestir algún día la camiseta del Athletic»

RES años después de ficher por el Valencia, al igual que el guardameta Pereira, Barrero y Ferrer Diez, en la época en que José Meris Zárrega era el gerente Fernando Tirapu cambió de aires etre vaz. Antes de que comanzara la Liga 1877-78.

Dejó la ciudad de tas Fallas y los arsbescos fuegos de artificio, para viajar pl Norte. Y plincarse en al Bocho. Muy cerca de su tierro natal pamplonica y donde poder habiar con gusto, el vascuence.

La misma liusión... ¿Las mismas

SI, por supuesto. Además, cambiar de un club histórico a otro también his-

de un con naturos a sus servicios es helegüeño.
Fernando Tirapu es mus diferente a su
hermano Meriano, que está en la plantilla
del Atlético de Madrid No le guata pro-lundizar. Més bien, para no harir aus-

ceptibilidades

(Por qué no decir que últimamente, no era titular en el cuadro echés y que al cuerpo técnico no le guetaba su juego...? Yo pertenecia a una plantilla mag-

nifica Como jugedores y como hombres. No tiene nada que ver que, ahora mismo, no fuera titular O no se me consideraba como titular. Lo cierto es que, cuendo llegué al ciub del Turis, jugué cest todos los partidos

 ¿Lateral o mediocompisto?
 Cumplo las misiones que me encomiendan. Pero si rite preguntaran cuál es mi puesto, diria que el de mediocampista. Sin duda.

Entonces, la Hegada de Cabral hizo

que le traspasaran, ¿no? -Nacia está seguro de ser titular ésta es la verdad. De todas formas, se hacia dificil coger un puesto el haber tantos omedicampistas en el Valencia. Creo que influyeron las circunsancias. Me preguntaron, desde Bilbao, si la idea de vestir de rojiblanco me gustaba, y dija que si Tedos los vascos soñamos, sigún dia, con vestir esa camiseta.

Quizá sus características no son les ideales para los valencianos, y al pare los vescos del Athletic. ¿No cree?

Puedo jugar creo en cualquier equipo Como lo hige en el Csasuna y como lo estaba haciendo en el Valencia. No soy un jugador eminentemente récinico. Y mi virtud está en el secrificio y mibregar en el terrano. Me opraidero un fulbolista util para un equipo.

Paro ¿más para el cuedro viscamo? - El cuadro bilbaino se caracterizó por el patadón, el pase largo y la continua garra y antrega en el campo. Claro que con el tiempo, se ha variado un poco Pero aigus guardando sus rasgos típicos Y como soy un jugador de fuerza, creo que no tendré problemas para amoldar me a su fútbol.

(En como voiver a actuar en el Osasuna?

No tiene nade que ver Ademés, uno esté en Primera División y el otro ha sacendido a Segunda Si el cuedro pampionica estuviera en la categoria superior, quiză tendria et mismo sisteme de juego. Pero en el Athletic hay una plantilla de gran prestigio. Para mi es un orgullo poder integrar al has de jugadores rojiblancas.

Se dilo, an un momento, que al Va-lendo pidió cuarente y ambo millones de pesetas por Tirapu. Y éste fue el motivo de las diferencias y la demora del fichaje Er Alhletic hizo una contrecterta, y las gestiones duraron una semana. Al final Se cerreria e trato por veinticuatro mi-llones de pesetas, según nos ecleraron en el ciub de Mestalle

¿Se ha ido revalorizando con el

thempo?

Algo sai ha side. ¿Cuánto habia pagado por ueted el chá? chib

No lo sé exectamente

Ocho, nueve millones de pesetas?
 Sobre asa cifra sa comentó que había sido. Yo actuaba an el Osasura,

 DE ACUERDO CON LA PLANTILLA, SE DEBE ASPIRAR A TODO-

#### ME CONSIDERO UN JUGADOR UTIL PARA UN EQUIPO»

como mi hermano Mariano, que es un

gran guardameta. cel Domingo o con Mestre?

No. no tuve ningun roce

-¿Y cuáles fueron les causes de su transferencia?

Esto tendría que preguntárselo a los dirigentes y entrenedores. Por mi perte, no he tenido ninguna clase de problemas y me encontré muy a gusto en la ciudad del Turla durante los tres años que es-

¿Siguió la trayectoria del Athletic un la temporada pasada?

Por supuesto. Como cualquier aff-

cionado. Ha sido magnifica. Llegó a la final de la Copa de la UEFA y a la Copa de España

-Y les perdió... En el Manzanares, perder por pe natties no es ninguna deshonra cuento al torneo europeo, hay que conocer que la Juventus ere un equipo con más oficio en estas lides. De todes formas, se vació por conseguir la victoria la buscó por todos los medios. Y ma parece que la suerte le dio la espalda.

Aspiraciones futuras?
—Soy, ante todo, ambicioso. Y me gustarie, sin duda, quedar campeón de Liga. Pero soy realista y me guste tener

los pies en el suelo. En la tierre. De cualquier mode pienso que el Athjetic de Bilbao tiene una pianillia bastante com-pleta. Y puede aspirar a tedo.

Las dos copas y la Liga. ¿Por qué no? Por la que he visto, la mentanded que hay entre mis nuevos compañaros es que hay que su ir a luchar por todo. Y si es la siga mejor sún. Ciaro que habiá que contar también con e Real Madrid, Atlético, Bergelona y Ve-toncia. Y sabernos que habrá que poner

toda la carne en el asador Por lo que se vio en el V Troleo Villa de Madrid, ¿es ésta la térmula para as-pirar a todo?

 No se puerte jurger a un equipo por dos partidos. Méxima cuando estemos a principlo de temporada. Crea que al Athletic daré que hebler y mucho, en la futura competición

Con Trapu de l'iular? Es muy dificil sosgurario. Sin embargo haré todo lo posible para conte-guirlo.

M. M.



Fernando y Mariano. Abora, el ex valencia-nista vista los colores del Athletic de Bilbao

Los harmanus Tiranu



Cen pelo corto y algunos años menos. Asi era Fernando Tirapu en Osasuna de Pam piona



Velocidad, empuje, sacrificio y garra..., y muchas cualidades más tiene al nuevo fichaje del club de San Marnés. Aqui le vernos driblando las piernes de Benegos

#### VEINTICINCO MILLONES TUVIERON LA CULPA

# AITOR AGUIRRE, OTRO «9» PARA EL ATHLETIC

- Fue una burrada de dinero, pero, según las citras que se barajan hoy, no creo que fuera caro-
- Carlos y yo no somos incompatibles»
- -¿El derecho de retención? Los futbolistas somes los últimos "mones".
- Los extranjeros sólo nos han enseñado a ganar dineso-

Por LUIS M. GONZALEZ \* (Fotos VEGA Y ARCHIVO)

DE uno de los traspasos, en er presente são, que se vio rodeado del máximo auspense. Las rumores, allá por el mes de mayo, ya anunciaron la posibilidad de que Aitor Aguirre dejarla de perteneder at Racing para asentarse on las filas del Athietic de Bilbao. Las conversaciones entre embos clubs. esas cifras que se suelen barejar se empezaron a sopesar antra ambos cluba. Una vez más sa lba a poner de maniflesto la oferto y a demanda. Ese tira y afloja que, al final, puso en mutuo acuerdo a los de El Sardinero y a los de San Mamás. La duda que había se disipó. Esa incógnita si a los bilbainos les interesaba contratar otro ariete, cuando Carlos había dado muestras suficientes, la pasada temporada de cuajar en esa demarcación. En ese puesto donde no es fácil encontrar hombres que den la cara y que tengan la suficiente visión y punterla para lograr perforar el marco rival.

Mediados de julio. La noticia se confirma Aitor Aguirre, otro «9» para el Athletic de Bilbao

Veinticinco millones tuvieron la culpa, ¿no, Aitor?

Eso parece. No cabe duda que es una burrada de dinero.

¿Es lo que vale Aitor Aguirre? Es el precio que me pusieron. Pero en relación a las cifras que se mueven, creo que tampoco ha sido

Pasó por la capital de España Con sus nuevos compañeros. Con este Athietic de Bilbao, que como su hománimo madrileño, no estuvo a la altura que se esperaba en el V Trofeo Villa de Madrid. Y si el comunto vasco no brilló, Aitor Aguirre tampoco demostrá ser ese defentero centro con las hochuras que otras veces puso de man fleato

¿ un traicionaron los nervios?

La verdad es que en general no estuvimos bien. No obstante me fui de Madrid con la satisfacción de haber marcado un gol-

¿Es su fuerte?

Me conceptúo un delantaro centro nato.

Nació en Sondica, el 11 de noviembre de 1949. Un largo periplo, después de aquelos años infantiles. e esperaba e Artor Aguirre El miemo lo recuerda

Empecé en el Sondite juvenil. Después estuve en el Sestao. Córdoba Langreo, Burgos y Santander

A qué cree que se debió ese rargo recomido?

Si la soy sincero no la sé ni la puedo dar una expecación concreta. pero me ha sido beneficioso deportivamente.

-¿La etapa más importante?

-La que cubri en el Santander /Ahl fue donde se consagró?

Puede sar. No obstante, yo esperò consagrarme aún más en el Athletic de Bilbao, Profesionalmente he sido muy interesante para mi firmar por ese gran club. Es más, to persegula sentimentalmente.

¿La quitará el puesto a Cartos? Yo no he venido a quitar el puesto a nadie. Ya hemos jugado los dos juntos y creo que la podemas зедии ћаснепоо



«Espero no defrauder a le efición bil-

-¿No habrá incompatibilidades? Pienso que no. Los dos procuraramos lo major para el Athletic

Supo, an su ya targo caminar deportivo, de alabanzas y de críticas. Y también de algun que otro disgustillo en este o aquel club por los que pasó.

El fútbol reparte de todo. Lo que no me explico es el derecho de retención Esto tendría que abolirse. Y lo que es peor es que los mismos



Con la camiseta del-Recing de Santander, las últimos colores que defendió Alter Aguirre.

futbolistas seguimos parados. No hacemos nada en este sentido. Falta unión, y es que los que estamos en una situación privilegiada no nos acordamos de los que juegan en categorias infertores. A la hora de la verded, en tes cosas que hay entre bastidores en este deporte, los futbolistas somos los últimos «monos».

Quizá las extranjeros.

Apenas si ma deja terminar Aitor Aguirre no dada un ápice al exponer lo que siente

Los extranjeros sólo nos han enseñado a ganar dinero.

¿Sólo eso? Sólo. Salvo reres excepciones, tos demás endas loctuso a un nivel más bajo que el nuestro. Y no quiero dar nombres.

-. No se streve?

-Es major dejarlo así ¿Que si al Athletic parte an desventaja por ello? Algo si, pero también ha demostrado que con su equipo natamente de jugadores de la región, lo mismo que la Real, guade hacer sombre s los demás. Ahi está la anterior campaña fina esta de Copa y de la Copa de la

Cambiemos de tema, Altor ¿Hay dureza en el fútbol español?

La hay. Se dan patadas por los intereses creados que existen. Son pocos los que piensan que los jugadores de fútbol somos personas y seres humanos. Y esto cada día se está goniendo un poquito más feo

¿Es de mayor responsabilidad jugar en el Athletic que en el Racing. por ejemplo?

-Lo as Por supuesto.

¿Por qué, Aitor?

Porque jugar en uno de los agrandes» se nota Lo único que gulero es demostrar el porqué de mi fichaje. El salir airoso en la confianza que han demostrado en mí los directivos y los técnicos bilbainos. En la scatedrals hay que emplearse a fondo ante una afición a la que espero no defrauder

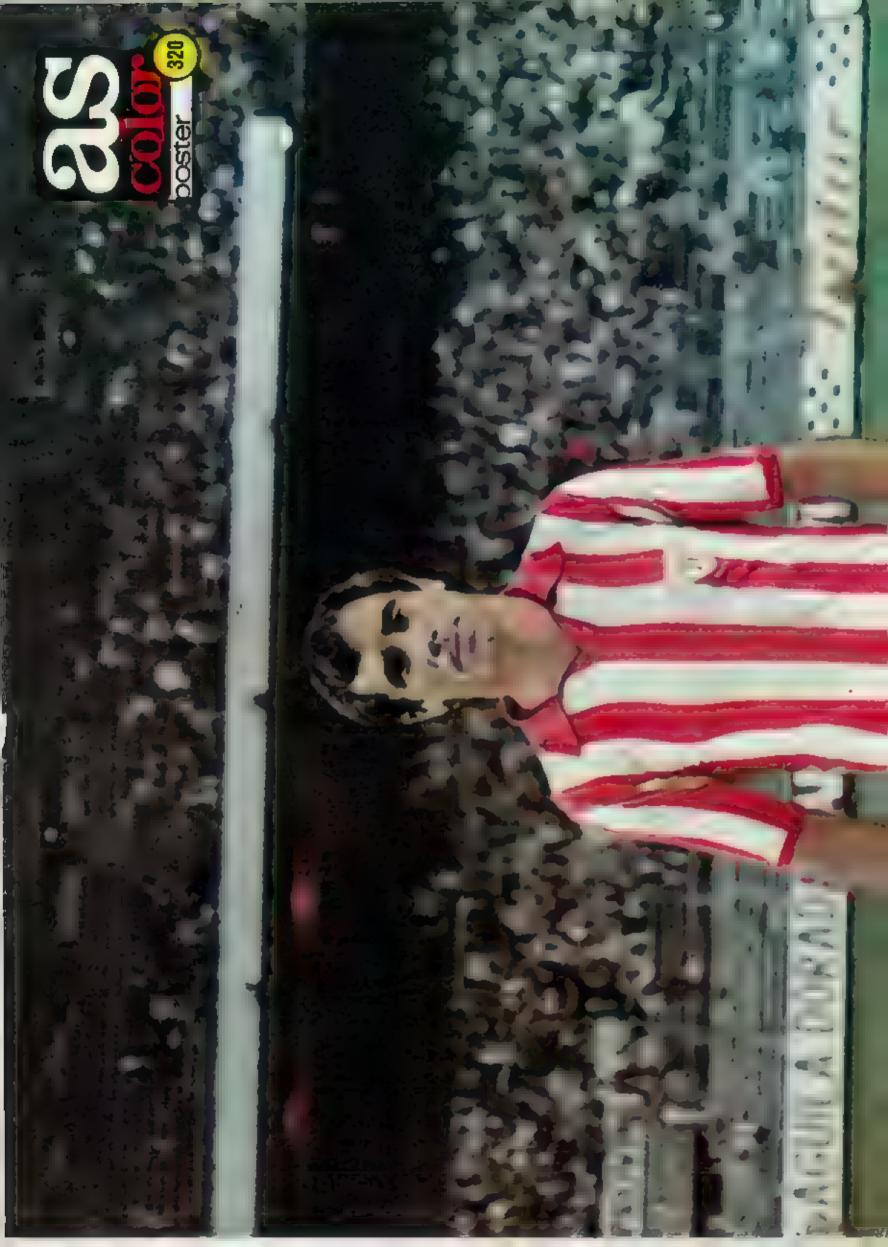
Cartos y Aitor Aguirre, ¿un tándem goleador?

Esas son nuestras intenciones. El objetivo del Athletic es llegar lo más lejos posible.

Ahora sólo falta que el tiempo sea fiel testigo de sus ambiciones. Aitor Aguirra escaló otro peldaño. El de más relieve en su vida deportiva. La zamarra del Athietic, una reválida a



En el Villa de Madrid Aitor Aguirra contempla cómo Albertosi intenta despejar de





Suplemento especial de AS-COLOR - 30 de agosto de 1977

#### NUEVOS MODELOS CON «INTERFERENCIAS»

En los próximos días se presentan los Seat-Sport y el remozado Ford Fiesta

OS próximos días 5. 6, incluso el de saptembre sarên muy acitados osta los informadores especializados en los temas del motor Atounos tendrén que dividirar ye que en estas jornadas va a tener luger la presentación de dos nuevos modelos de la producción nacional Mejor dicho, se darán a conocer dos versiones de modelos ya conocidos con algunas modificacionas importantes, como es el aumento de dilindreda y gotencia. Se trate de los Seat Sport, equipedos con motor de 1.438 c. c., y a nueva versión Ford Fleete, con grupo propulsor de 1,300 centimetres cubicos.

Hasta aquí todo está muy bian. Sin embargo, no comprendemos lo qua pretende el Departamento de Fronsa de Ford España al hacer coincidir la presenteción de su Fiesta-1300 a los medica Informetivos al mismo día v, prácticomente, a la misma hora que lo tiene previato hacer Seat, ¿No hubican predio mejor adelantarlo estraserlo? Nuestra primera marca nacional la había anonc ado con bastante antelación, incluso por escrito, a los informadores. Y, de buentas a primeras, veinte dies después,

recibimos una certa de Ford Españo anunciando el mismo acto, en el mismo die y en lugar muy distante

No es la primera vez que el Dapartamento de Prensa de la merca americana interflera el trabajo de los medica informativos. Parace como al tratese de ganarse para el tode le atención. Y, en este caso, no tiene ninguns rezón. Estemos seguros que Aldunos medios podrán pubric ambas. nuticies -- os nuestro caso-- pero ¿y el d'ame que se presente pare aduatios que salo tienen un resconsable de motor? Creo que la misión de extos departementos —y no me raffero à uno o a otro- es la de dar provección a les noticies que producon sur respectives marcas. No setrata de demostrar quiên consigue més atención, aunque para ello se tenga que llegar a ofrecer un programs más rapetitosos, por llamerio de algune manero.

Son dos noticias importantes. Dos noticias que merecen nuestro porta de. Pero creo que en este ocasión la interferencia no asté, astificade. Si en este caso defendamos a Sost es por ser la primera en anunciado.





Vale más de cuatro millones de pesetas

## TRITURADOR DE COCHES ABANDONADOS PUEDE -DEVORAR- DIEZ VEHICULOS SIN NINGUNA -INDIGESTION-



L coche ha dejado de ser e antisedo vehículo. Son cientos incluso miles, los que se encuentran abandonados en cualquier gran ciudad. Por ello, los municiplos han tanido que prepararse para estas eventualidades, equipândose con lo que los franceses han dado en ljamar e adevorador de automóviles».

La primera misión de este mons-



truo devorador la ha documoliado emlo bei a ciudad moditerránea de Niza Es un camión que, en pocos minutos pueda mater en sua entrañas verios vehículos sin importar su tamaño. Se traga todo lo que la echan lavadoras frigorfricos, motodicistas, etc.

Es un camión Berliet, al que as ha montado una trituradora He ico Jumbo 218 Está montado en Velence por los hermanos Grance especialistas en estas lidas. Dicen que as la máquina de este tipo más potente de Europa. Maste tal punto, que son múltiples los pedidos, Su volumen de absorción supera los 100 metros cúbicos, que sa traduce en citagarses diez cochas ain ninguna sindigestións

Este gran ctragóm tiens un peso de 26 toneladas, y su precio se cifra an más de cuatro milliones de pasetas. Un gran ingenio para los automóvitas abandonados, ingenio que ofrecamos desde estas páginas a los Ayuntamientos de las ciudadas aspañolas.

#### REQUISITOS PARA PODER NAVEGAR **EN AGUAS INTERIORES Y COSTERAS**

#### CLASES DE EMBARCACIONES PAGO DE CANONES DIRECCIONES DE INTERES

OY vamos a abordar at large de las autorizaciones però havegar sigo asi como el permiso de circulación. wweger por qualquiere de los embalees en territorio nacional será preciso

Diche autorización será valadera, únicamente, pare la embarcación objeto de la misma y para equation embalses que en la clasificación el que nos referiamos en la pesade semane figuren como utilizables pare el tipo de navegación de que se trate

es validos de ceta autorización será per dos niños naturales, que financere el 3º de ficiembre eigulente e aquel en que se

En su articulado, el Ministerio distingue tres tipos de embarcaciones, ciasificadas

Class A. Lex deportives o romo Clase B. Les depurtiyas a vela Clase C. Las depurtives a re

Las deportives a motor de potencia efective no superior e los 150

C tonaloje no podrá exceder de drie

tonatable de registre trote Entat autorizaciona serán espadidas por an Comunica do Apose, cuya esta-ción se indice en este trobajo, a porterior de fus propietarios de embarcaciones cumplimentando al impreso en modelo oficial que será inclifacio por equéliba.

Po dicho impreso deburá consignareo Nombre de propie and mintales donde se englas ra éste, términe meni-cipal caractivisticas de la embarcación. número de plazas propulsión, estora, manga, puntaj, despissamiento, potancia del motor y uso a que se destina.

En los casos de navegación a motor, en los que asta sea superfor a una potencie afectiva da más da 5 HP as oxigirá uno póliza de seguro de deños a terceros, cuyo vigencia quedará sometida la sotorzactón

La navettación en los embalses sa re-Birê per el Reglamanto de Abordajas y si Convenio de Sagurdad en el Mar un Ordan min sterial de 15-X 971

determinable el cango de aproveche mianto de estas eguas, cuya dissificación es dats, a menos que en este tiempo pudiero habo aido modificada

Embarcaciones a rema 100 pesetas Vein 250 pesetas

Motor hasts 10 HP 400 passtas de 10 a 50, 1 000 de 50 a 60 HP 1 500 de 80 a 115 HP 2,000, y de 116 a 120 HP

A partir de 120 HP habré otros precios

que ha están sujetos a especificación. En cuento e las embarcaciones que sear maticuladas por da Comendencias de Marina, por encontrarse en conse costeras, el 48 O. Ea número 39, de 16 de febrero de 1968, publica una Orden del Ministatio de Comercio relativa a le just eripolán, matriculación y cambio de proplodud

La solicitud pera phregar mes peripi acts deburd teceres at flustrialmo seder comiserio jefe de Agues de la Cuenca del., (do en el que se encuentre el em haise caya autorización, una ver conce dida, obligará ai propintario de la embar cación a liver une utaca matricula en la embarcación, de efecto similar a la ma-triculación de los automóvidas



Los titulos que permiten al manejo de les tilati nes embercaciones queden per locamente definicion en la Orden ministerral de 10 de noviembre de 1985 des Ministrato de Comercio y es infeción. simplemente a efectos enunciativos, as fa PiQuiente.

Capi an de yeta, pairón de yate patrón de ombe quomnes dopo aves a motor (primera clase) patrón de emperaciones deportivas a motor (segundo cinas) y pa-trón de embarcaciones deportivas a vele.

Como de sus aplicaciones ya homos escrito, especialmente un lo que se reliere a las de patrón de embercadiones depor Uvas a motor edio enunciamos el con-Junto de elles

Para cuatriolos dusto faultitamos la direcolón de los servicios univerponidentes A diferentes cuencas hidrográficas y otros organismos náuticos de Españo cionda las appoilificas cursultas es pueden levar a



#### DIRECCIONES DE LOS SERVICIOS CORRESPONDIENTES A LAS DIFERENTES CUENCAS HIDROGRAFICAS

Bervicia	Domicilio	Teléfono	
TAJO	Ministerio de Obras Publicas MADR-D	263	16 00
NORTE DE ESPAÑA DUERO	Muro, 6. VALLADOLID		1127B 22283
GUADIANA GUADALQUIVIR	Mejorada, 2 CIUDAD REAL Plaza de España, Sector II SEVILLA	23	2303
SUR DE ESPAÑA	Passo Rading, 8 MALAGA	20	22749
SEGURA JUCAR	Puarto Nueva 16 MUHCIA Avda Baron de Cárcer 48 VALENCIA	21	19123 30 58
PRINEO ORIENTAL	Paseo General Mole, 28. ZARAGOZA Vie Layotene, 33. BARCELONA	219	34034 53 00
CANARIAS	Domingo J Navarro, 1 LAS PALMAS	210	15773

#### ORGANISMOS NAUTICOS DE ESPAÑA

M'NISTERIO DE MAR NA MORIZIDÂN, 2 MADRID. SUBSECRETARIA DE LA MAR NA MERCANTE. Ruiz de Alarcón, 1 MADRID

INSTITUTO HIDROGRAFICO DE LA MARINA CAD Z.
SALON NAUTICO INTERNACIONAL. Avenida Reina Maria Cristina. Pa
acio número 1 BARCELONA
ASAMBLEA DE CAPITANES DE YATE: Muella de España, Zona Deportiva.
BARCELONA
ASACIACION DE CATRONNE DE YATE. BARCELONA

BARCELONA
ASOCIACION DE PATRONES DE YATE Paris, 205 BARCELONA.
ASOCIACION ESPAÑOLA DE PATRONES DE EMBARCACIONES DE
PORTIVAS A MOJOR Rajmundo Fernáridaz Villavarda, 45. MAORID
FEDERACION ESPAÑOLA DE VELA Juan Vigón, 23 MADR D
FEDERACION ESPAÑOLA DE MOTONAUTICA. Avenida de América, 33
4° B MADRID.
FEDERACION ESPAÑOLA DE REMO Núñez de Beiboa, 16. MADRID
FEDERACION ESPAÑOLA DE FEOUI NAUTICO: Avenida de: Generalisimo, 381 BARCELONA.
FEDERACION ESPAÑOLA DE PIRAGU SMO Cea Bermúdez, 14, 3.º O
MADR D.

FEDERACION ESPAÑOLA DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO: Eduardo Dato, 18. MADR Q. FEDERACION ESPAÑOLA DE ACTIVIDADES SUBACUATIVAS: Senteló, 15, 3.º 1 " BARCELONA.

#### PRECIO DE LAS MOTOCICLETAS

Pregunta: José Bernst Reines Pollenss (Melforce)

«¡Hola! Soy un obico de catorce años, con una gran afición a la moto y con un gran interés en que mi padro ma compre una. Pero yo, actualmente carazgo de información apbre los precios de las motos

Hace unos tres o quatro años que compro la revista AS-COLOR, y hace unas samenas que ha visto al auplemento del «Moton», que ma gusta mucho. Por ello tes pido, a) fuese posible publiquen una fista de precion de algunas motos que puedan ter conducidas a tos diecisáre años, pues creo que son muchos los chicos que, como vo, las guataria conocer el valor de dichas motos para poder alegir de acuerdo con la economia de cada uno.

. Se despido de vocatros un aficionado a se mutos...»

Respueste. Tu parte, amiga José, ha vanido como amilio al dedo. To in explicaré, hace bestente trampo que estemos tentados a publicar les precies de todas les motocialetes comercializades en España, es decir, les nacionales y de importación. Sin embergo, deda ta devaluación de la paseta por un lado y la constante salida de nuevos madelos en este época del año. harrios preferido dejarlo para más adelante. No obstante, dedo que te refleres a unos determinados modelos que puedan ser conducidos dasde los discusées años, adetanteremos los precios todos ellos la próxima semana Incluso la de las méquines de Importación.

#### IMPORTACION DE UN VEHICULO DE OCASION

Pregunta Sr. D. Teodoro Alejos. Lausanne (Suiza)

«Como asiduo lector dal samanedo AS COLOR, desearia me Informaran de lo siguiente ¿Cuánto en necesario pagar de impuestos para mportar un Ford Taunue 20007 ¿Pueden encontrarsa con facilidad prezas de recembios de este modelo? Con gracias anticipados. »

Respuesta Suporcendo que su caso sea normal, es decir, un emigrante con los años nacesarios de residencia en Suiza como para importar un vehiculo libremente, los impuestos que deberá aboner narán de un cincuenta y tres por ciento sobre si valor del coche nuevo o usado— de acuerdo con un baremo específico, más un trace por ciento. Por tanto, para redondeir, podemos decir que se trata de un sesenta a un estenta poy ciento sobre el valor C.I.F. Aparta, naturalmente, impuesto de lujo, matriculación y segura obligatorio, que puede suponer un velntidós por ciento de incremento sobre al precio resultante de suma del costo y los arancelas adueneros.

En lo que respecta a los recombios, podemos asegurarie que no tandré ningún probleme. Forá dene montada una rad de post-venta muy blen distribuida en tode España

#### UN RENAULT-12 TS CON RUIDOS EXTRAÑOS

Pregunta Sr D. Braullo Olaz Donaire. Badajoz

«Es la primera vez que ma dirijo a su consultorio para ver al me econsejan sobre el problema siguiante. Tengo un Renault 12 TS con 2 500 knometros, o, lo que es lo mismo, cuatro mases. En este tiempo el coche me ha ido muy bien, selvo un ruido que le salió a partir de la revisión (898 kilómetros). Consiste en un golpe seco (aliana a hierro) sobre la rueda izquierda cuando está girada el máximo sobre este ledo. Sólo suena siguitas vecas en terreno un popo accidentado, puda en filano no lo hece.

Lo he llevado dos vaces al servicio oficial (todavía está en gerentía) la primera vez me dijeron que habian cambiado la transmisión de esa lodo locas que dudo, pues el ruido se habria quitado) la segunda vez me dijeron que la habian estado probando y que no tenia nada El ruido, por supuesto, continúa

¿Qué me aconse, an ustedes? También me vibra la sguja del velocimetro entre 80 y 90 kliómetros. luego a más velocidad, deja de ha certo. ¿ Puede actucionerse esta pega?

Sin más, se despide atentamen-

Respuests No mantenemes correspondencia con ninguno de rusatros consultantes, saivo en este sección. Su carte es importante para todos nosotros, especialmente porque su problema debeser conocido por el Departamento de Post-vente de Fasa-Rensult, siempre atentos a cualquier snomalle que pueda tanar su producto.

Su caso, don Braulio, no sa co-

mún. Y nuaetro consejo, por tento, es que insiste en el servicio oficial. Es posible que algún componente de la suspensión izquierda delantera roce en algún lado y produzca el consabido ruido metálico. Seria conveniente que observasan todos los elementos. Repito insiste en el servicio oficial de la marca, incluso haga que prueben el coche donde see damostrable al problema

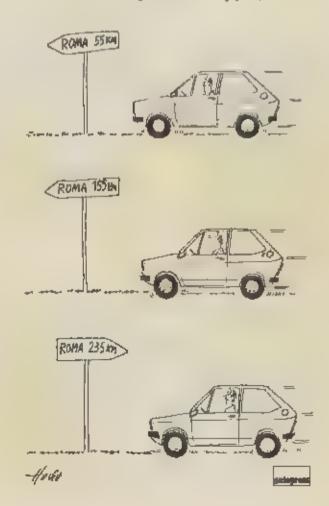
En lo que respecte el velocimetro, puede ser alguna broza o equilibrado del pequeño volantito imantado. Al enter en gerantia, tione derecho a suigir la sustitución.

Para consultas en esta sección: Semenario AS-COLON:
(Censultoria eMotera), Passo de Onésimo Regionde, 26;
(Madrid &





eYo creo que su cempo de golf no tiene 18 egujeros, sino 19.e



# LA FORMULA 2: UNA ALTERNATIVA, MAS QUE UNA ANTESALA DE LA FORMULA 1

N un ntomento en que la Fórmusa 1 está liegendo a un extremo en que comienza a ser más un espectéculo de circo que una manifestación del automovilismo deportivo, es la hora de volverse un poso hacia la Fórmula 2, para que ésta vuelva e tener su asptendor de años anteriores. Como ya se saba Bernia Ecclesiona, ese hombre que maneja la Fórmula 1, quiera hacena completamenta suya, draando unas carreras exclusivamenta pora el grupo de equipo que liguran en la asociación que el dirige, la Formula One Constructora Asaccation (FOCA) esto deja luera a loda una serie de squipos, incluidos sigunos constructores, que sólo podrian porter en unas

pruebas de apoyo, para monopiazas de Fórmula 1 con enterioridad al autânt do Gran Premio En estas condictores, la únice asi de para muchos pilotos jóvenes y ración legados es el potenciar la Fórmula 2 haciéndota más atractiva de lo que es ahora.

No es que la Fórmula 2 esté en baja. Más bien todo lo contrario, porque hay un grupo de treinta coches minimo por cada carrera, que además suelan ser muy emocionantes. Pero la falte un poco de atractivo hacia aj público. Si para los aficio nados los nombres de Ricardo Patrese Eddy Chasver, Oldier Piron Rané Amoux Brano Glacomani Kajo Rosberg, Giancario Brancatelli, etc pueden ser suficiente para ,r a un circuito, en cambio en algunos pai ses, como podria ser el nuestro, en que la gente acude en masa el circuito para ver a usude, Munt, Filtipadi ett., en acción, deja de esistir porque no tienen un incentivo, Essius precisamente la razón de que, después de 1971 al Gran Premio de Madrid Formula 2 dejara de disputarso

#### PILOTOS DE FORMULA 1 EN FORMULA 2

La solución a este problema seria et que hublera un mínimo de plintos de Fórmula 1 pos denominados de categoria A por la Federación Inter-nacional de Automovilismo en cada carrere. Esto no es una idea nueva, puesto que hace algunos años, cuendo los picotos de Fórmula 1, haste entonces habituaise de las correras de Fórmula 2 comentarun a desertar se estableció que al monos gede pruebs deberie conter con un minimo de tres de eilos a la salida Pero esto de algo que se ha ido perdiendo, y en le actualidad se raro ver a alguno en una carrera de este formula inferior Y es que, aunque algunos de ellos quisieran correr en Formula 2, muchas veces los con tratos con los equipos de Formula 1 se la impiden y en atres no en cuentran coches competitivos que les permitan correr con posibilidades de éx to. Además, está el esunto del cada vez más cargado catendario de Formula 1 que de nuovo carreras en 1985 ha pasado a discisioto en 1977 to que apenas les deja tempo

a los pilotos.

De todas formas creemos que se treta unicamento de una questión de primas de saida (dinero al fin y al cabo). Ademés, siempre les vendria bien a los pilotos de la Fórmula 2 el modica con elguno de los grandes asos frente a los que no manificator demastados complejos.

La presencie de satos pilotos en la Fórmuja 2 rendrie además la venteja de atraér e mayor número de patro cinadores y quizá liagórah a nota lo con saforas de la FOCA, que podrian antonces reconsidorer su activid. Y con esto no queremos decir que se tenga que llegar tan lejos como en 1952 y 1953, en que se decidió que fueran los Fórmuja 2 tos que corrie tan el Campoprato del Mundo.

#### DIVERSIDAD TECNICA

Aparte de esa falta de grandes fiquias con impacto a nível popular la Fórmula 2 está francamente bien técnicomente habiando. Los equipoparticipantes apanas existe algón equipo oficial de los constructorios pueden escoger entre diversos chésia y diversos motores.

Entre los primeros los más com petitivos son March, Chevron y Rail Martin) también vende chasas, pero éstos estên excusivamente diseñados pare recibir el motor Renault Hay tamb én otros constructores como Boxer y Weathcroft, pero son de menor importencia.

Entre los grupos propulsoros se puede elegir entre el BMW el Renault, al Farrert y el Ford Hart Salvo en el caso del Martini, preperado par los motores Renault, cualquiero de estos motores puede ser monado en

Solo necesita la participación de los grandes asus para popularizarse

Mentes quo la Formula 1 està en aranos do la FOCA, será el más alto rável que pueda fegrar no pilota privada

POR SERGIO PICCIONE

queiquier chasis, a fin de satisfacer todos los quatos

En jo que a chasis se raflere, entre March, Cheyron y Ralt hay muy pocas diferencias. Quizà el Cheyron se el más equilibrado de todos, lo que la permita ser compatitivo en qualquier terreno. El March es compatitivo en direultos rápidos, mientras que el Ralt es adapta major el las ourves en que sea necesario mucho apoyo aerodinámico.

En la que a motores se reflere después de una lerga apora de dominio del motor Ford, ravisado por diversos preparadores, desde Cos worth hasta Smith pasando por Hart en 1973 BMW puso fin a la rache, mponiendo sus motores durante tres años segu dos, hasta que Rensult aparació en escena y el año pasado barrió a la merca alemans. No obstante, los motores BMW alguerainde, los motores BMW alguerainde, los motores BMW alguerainde cos más numerosos e la salida de cada carrera. Pan una potencia de unos 300 CV con un par bastante fuerte Y además BMW ha preparado toda una red de talleras, en que as pueden revisar estos motores. Renault cada sua motores a Mertino, que los monte en aus coches oficiales. No obstante, sólo hay dos equipos más cos heyan adoptado, quizá por que piensan que existiendo un equipo oficial, siempre habrá una di-

l'arencia a lavor de éste.

El motor Ford ha perdido clientes pese a que Hart ha trabajado mucho y blen para hacedo mojorar. Su potencia debe ester sobre los 280/286 CV ligeramente por debajo de los motores BMW y Rensult, pero la que le fatta un poco es el par En circultos muy sinuosos, los pilotos de vehículos con motores Pord se ven distanciados en las socieraciones, mientras que en cambió, en circultos rápidos, pueden aspirar a la victoria como lo han demostrado Brien Henton y Kejo Rosberg.

En cuanto al motor Ferrari Dino, es una evolución del que tuvo su mo monio triuntal en la segunda parte de a temporada 1968 Resulta un poco pesado y alto, pero en potente. De todos formas, sus pilotos han tenido que trabajer de firme para comercar e sacerie un rendimento. Y es que en ferrari están demasado concentra dos en la Fórmula 1

#### LA NUEVA GENERACION DE PILOTOS

Dominada durente años por los pllotos franceses, la Fórmula 2 tiane ahora a sus más brillantes protugo-ristas del otro lado de los Alpestolla. Procedentes de la Fórmula 3 los pilotos italianos están en los primetos puestos de las carraras 1977. De entre ellos, dos desfacan particularmente. Ricardo Patrasa y Bruno Giacomoli.

Alcardo Petrasa procede del kert Ha sido campeón europeo de



Aunque los Martint Rensult —el de Pironi en la foto— no se muestran tan inclsivos como el sño pesado, Arnoux es lider de la clasificación



Ricardo Patresa, con un poco más de auerte podria ocupar con su Chavron BMW el puesto de Arnoux.



Bruno Glacomelli en acción. Es un piloto rapidisimo, pero kregular. Un poco somo le ocurre a su March BMW



Eddy Cheever on acción con el Rall BMW. Con Patrese y Pironi forma el trio más brillante de la Formula 2 actuel

a Glanfranço Brancaterli, que ha visto sus posibilidades mercadas con le sabout sa poesta à purh de motor Fe ar Dirio y el norteamericano re eldente en Italia Eddy Cheever que ha sido contactedo por Ferrari para el año pròximi y que conduce ao Ralt cor mutor RMW

Frente a ellus están los alt mos de le generación francesa que ha dopeopule. Se rate to Berg A view que parece haber percido, o poco de su mundiente an el prosecte año y Ourtei Plooni un planti en el que ya se prensa para respaktar a laborille an er equipo Remault de Edmonte 1

Con latt ca eras on de ante Nis aforce puotos que lleva Amous ver ale son baste to bands are dorns perc a frac 64 ne debe dor histon porque Petrose y Cheever es the a acache Admirás ios con tos que quertar por disputarse no cue virtien pa ticularmen e a Martini aunque sor otra parte calie asperar que Berair haga la esfuerzo sera proportioner a sus pileton ina pe terció sul ciente como para que puertan batir a sus rivales.



Jochen Mass, que ha corrido ly ganados un par de pruebas este año, junto con Patrese y Arnoux, los dos hombres de cabeza del certamen

#### PALMARES DEL CAMPEDNATO DE EUROPA DE FORMULA 2

1967	ancky	letion.	Mata	Encol

Jean-Plerre Beltoise (Matra Ford)

1969 Johnny Servox Gavin (Matra Ford) 1970

C by Reylo, zone (Techo Ferrit) 1971

Bicom Petit for March Furth 1472

Mike Hallwood Sizies Front 1873

Jean-Plerre Jerier (Merch BMW). Parick Depatter, Mar J. BMyyr 1974

Jacques Laff e. Marson BMW) 1975

1976 Joan Pierre Jetanotte Eff Renault

#### **CLASIFICACION PROVISIONAL DEL CAMPEONATO 1877**

Relif America (Martic Repayro) Enginee 45 puntos

Ricar fo Patiente 'Cievrie RMW), terra 31 nut toa

Edily Chesver Rais RMVVI SA To puntus Bruon nummell March 8MW Italia 23 puntos

Order Power Marchin Reneral France 23 pt. 4 in Alberto Cilombo (March SMW) tolid 18 nurses

Koku R where the second ford Hart Franchia 16 pointon

ngo Hoffman - Ball BMW Brasil 14 por ros.

Bran He ton Bixer Ford Hartl Can Bretana 12 punion

10 Alessani to Peter. Rossi March 8MW Italia 10 punt is

Etcélera (Esta clasificación es tras el C. P. der Mediterráneo I

#### **NOTICIARIO**

Fórmula 3 en 1978, y este año de-burat-a en Fórmula 2 Su forma de

conduct he amade to stee the ne

Dur Nichols it invenagent det equipo Shadow Formula 1, que la ha ofre-cirloya un puesto en su equipo, para

Conduce un Chevron que lebia

equipado de on motor Ferran

hicierun al motor los e gantaros, lo la marca legista requieron, in est abo

on Ferral, y haste et momento Pa

tress ha condicide an Chavion BMW Pese a retaclación of anguisto

poesto del Campeonal i no ha tendo

mucho sverte jams ha perdido y c

totion seguine a lawse de prochazes e

de or de les amperhates equises de Fhor de 3 er phi pass to Europe

ay exic jue Patrese jiets menu-a

line to que le him cometer me hos empres Piete de Marile en Foureste

araba de firmar contrato para la

Dontre de aste grupo de pilotos

hananos debertarios incilir tembién

Bruni. Giecomelli lue e vencedut

pero as modificaciones que la

e que entá comendo

the identities part of parties.

Fórmula 1

#### FABRICADO EN PAMPLONA EL 124 NUMERO 750,000

A punto de superarse el récord del 600

Ha salido de las itorias de montaje de la factoria Seat les Pamplona la bertina 324 que hace el numero 750,000 de los fabricados hasta la fecha Como se saba el modelo 174 con motor de 1,200 que la zado en nayo de 1,988 y los ado más tarde sallo la versión 1430. En septiembre de 1,975 et 1,24 administratoria. ferhal tums seisate le minimo de la compansa de la versión 1430. En septiembre en nayo de 1988 y longdo más taude sallo la versión 1430. En septiembre de 1975 el 124 adoptó su actual apariencia con feros cuadrangiseras refinitéridose un la versión 1430 q le pasó el denomina se 124 Espansa. Ot as versión mes respensa esta incorpo aban motores de dobre árbol de nivas, como chia popularmente en la árbol ductor indistriction for 1800 y El 1800 Los director importantes a asta verdadera isaga de los 1244 son el deport vol 124 1800 caballo de hatalla de los religió esta abilités en Grago. Director esta de cambios de cinomistradas.

velocadades

Asimis no se estuvieron fabricando, del 70 al 75, versiones deportivas de dos poertas e 124 fino púr 1600 y el 124 Sport 1800 maria un tota de rasil 30 000 unidades. Se este fra se agraga e as 750 000 herinos media rais nerse que la garna 124 superior à in menos de resinteses el històrico réenird del Sest 800 que hasta la lecha era el coche españoi con mayor producción acumo ade.

En cuerto a a fábrira de Pampiona que Sest compró a Aurhi BEMC absorbiendo toria la pantirio empozó na hiera el apa de 22 de ener de 1976 en que tanzó su primier 124 hesta la fa ha ha fabricado unas 46 000 unidades, habiendo duplicado au, producción respecto al eño pasado y estimándosa que en el tiansi no del actual puede superar la producción récord de a historia de Authi conseguida en 1973 con 43,000 unidades. Aparte la fabricación propia del 124, la factoria Sest del Pampiona anvia divi amente a la de Barcelona 130 subconjuntos de carrocaria, con desting a su reminación en los talleres de la Zona Franca. De este modo, el 124 es el único coche españoi fabricado simultánaemente en dos ciudades distintintas. el único coche españoi fabricado simultáneamente en dos ciudades distintes.

#### DEPORTES.

#### MODIFICACIONES DEL CALENDARIO DE COMPETICIONES

Feche	Categ.	Tipo	Nambra de la pruebe	tudor	Observaciones
17/4	Ň	В	VI Rative Fermanino Espelo	AN 1	ริมสุดสาเพิงส
1/5	N	M	VI Schools white Election	AN 2	S incombide
22/5	JN	M	IV Subida Automovilletica a		Gp
			Oquina	VN-101	Suspendida
29/5	h.	A	II Ballye f ör hibs	AN 3	Nueva wer incide
19/8	L/N	M	IV Subide Cuente de los		
	Inc		Hoyor	0.54	Suspendida
12/6	Q/N	R	Pallya Ciudad de Sagovia	0.64	Number of the Autor
24/6	N	M	Subide a Santa Berbera	1.77	Nijeva institution
10/7	L	-8	IV Relive Panadás	CB 42	Numbered for 8
17/7		M	v. Soberg p Cantigné	AR II	Nijeva echa O f
33.7	N N	M	VI Subida a Entr	AN-1	Nueva Interfection
-	-	м	I Railye Barranco 5 Villas	C 68	Ayuman ecro de Mombeltán (C.87)
7/8		M	III Subida a Aicelá del Júcar	78	Nueva interleción
1.8	N	M	CSubida a Navati a	163	Noeva inscriptions
48.8	LW	M	5 o ta m a Grudad En		
			at 1 mil m	⊾ 53	Nueva inscription
78.8	L	M	V <sup>A</sup> Siltida a los Montes de		
- 44			Máisge	AN 4	Testes into both
3.49	N.	M	Subirda a fa Airlea	( 89	Suspendi te
349	u/N	M	Retrye Crudad de Ponte	AS-13	Nueva fecha 1, 11 3
4.9	UN	В	VI Re ve Alava Po	AD: 13	Mine All Jellus 17 11 4
4.2	414	14	Yt Raiye Alava Po modišn	VN 101	Nileva techni 22 5
10-11/	n .		V Pop-Cross Valladolid	( 5	Nugra te ha 7 19 9
17/9	, N	A	1 Sub da a a Cusys	E	14170 EN 16. 1-10
17/4	10	PRO .	Grande	GC 70	Nueva lecha 18.9
22/10		R	Rallye Santa Murie	GC 70	Nueva Inserfeción
10/12	l.	M	VI Subida a los Cuchilios	GC-70	Nuevo fecha 11-12-
4=			TO SHOULD IN THE THEIR THEIR		
ľ				Nace	id, agosto da 1977 🔝 🕽

## COMO NACE UN AUTOMOVIL

Fueron necesarias doscientas semanas para la creación del Golf



Veinticuatro sema nas para la fabricación exparimental del Golf Con edummiese al volante, debieron ser estrellados muchos prototipos, hasta que el principiante cumplió todas las prescripciones de aeguridad elemanas y las esenciais que se exigen en el extranjero



Ochente y ocho semenes pere la preparación de la producción del Golf. En la foto, la celle de soldadura, totalmente automática para el principiante, que presenta 4 500 puntos de selda dura.



Treinta y seix xernarias para la construcción del Golf. Esta instalación palpadora transporta los contomos del modelo en forma de patrón sobre una hoja de meta: De esta menera resulta un plan del aforro exteriora, de aproximademente sels metros de largo, como base para dibujos técnicos

ONN NP) El 15 de septiembra de 1977 se iniciarà nuevamante a Feria de Francfort Mil cisa firmes de 28 pases han comprometido hesta el momento guparticipación en a Exposición Interoncloral del Automóvil (IAA). Como algo hatural. la mayoria de los visitantes de la exposición examinarán a toda prisa los autres según su seguridad técnics comodidad y forms Sólo muy podos pensarán en el largo trayecto desde la concepción hasta el automóvic terminado, camino que hoy tione tres de si toda nuova cresción

En 1885-86, al construir el primer automóvil del mundo, los alemanes Gottheb Da m ar y Carl Friedrich Benz debieron preocuparsa esótos de problemas de construcción. Entre tento, se han agragado (ca reletivos a la atribución, publicidad, diseño, comercialización y lincy recientemente— erecyclings. En la acqualidad.

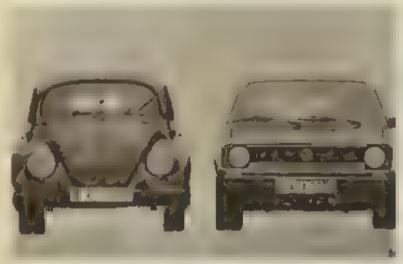
todo fabricante requiera de un ajército de expertos en desarrollo, con gran armonía como aquipo, de mucho dinero y ai menos doscientas semanas de trabajo.

Ene fue el tiempo que necesitaron Erest Flais, jefe de desarrollo de la fébrica Volkswagen AG y su equipo, para que en abril de 1974 pudiera iniciarse la fabricación en serie del Golf Hasia hoy, se hen producido un milión y medio de unidades de este aucesor del modelo tescarabajos, en Wolfaburg (Rapúbrica Federa) de Alemanía) y en Puebla (México). Un éxito semejante no habie sido Imaginado por los técnicos de Wolfsburg, cuando en 1971 a) Consejo de Di rección de la empresa dio siuz verdes pera su desarrollo.

En las primeras doce samanas (fase de definición), discutieron cuédable per la apariencia del principlante también desde al punto de vieta técnico. Desde el primer momento se optó por el principio de



Doce semanas pere la concepción básica del Golf. All como se puede apreciar abajo, a le izquierda, deseaba producirlo el diseñador italiano Giorgio Giurgiaro A su tado, a la derecha, al modelo de seria. Arriba, a la izquierda, la primera versión de Wolfsburg. A su tado, a la derecha, la proposición de Porsche. Más arriba, un precursor del modelo Scirocco, de VW



El modelo gescarabajos la la inquierdar fue la causa dei deserrollo del Golf Iderecha). Aunque apreciado por miliones en todo el mundo, finalmente no pudo evitar que la firma VVV presontara offres rojas en su balance. Gracias e la concepción del Golf tracción delantera, refrigeración por agua, más seguridad y conforti, que también caracteristica el desarrollo de los modelos Polo, Derby, Peasas y Scirocco, los febricantes de Wolfsburg lograron regresar al campo de las panancias.

unidades de montaja, el que ayuda a phorrar gastos. En las diuciséis sa manas seguientes (fase previa a) deserrollo) se determinó de menere concreta qué tipo de puerta, qué escope, qué oje se utilizarie. Les próximas treinta y asis semenas (fase protoripo), partenecian el verdadero trabalo productor Translantes mil : horas fueron utilizadas por 150 ingenieros, técnicos y dibujantes, con syude de computadores, en la construcción de las 5.200 piozas del vabiculo. El primer prototipo, resultado de su esfuerzo, fue la señal de partida para las veinticuatro semanas. siguientes, en que se puso en acción a sección experimental (fase de planificación). Los expertos de la fábrica, dentro de la fábrica de automóviles, construveron más prototipos asegurando cada operación. También envision a los treyes de los effoss de gran viaje con al objeto de probar al principionto en su acorazón y riñones»

en el celor africeno y el frio escandinavo. Después se info eron los preparativos para la producción, de ochenta y ocho semanas de duración (fase de acondicionamiento). En fasúnimes veinticuatro somanas de desarrotto (fase de serie de prueba) entraron en rodaje finelmente los tivelículos de aerie de prueba», en condiciones normales de funciona miento y de producción en la cinta transportadora

Tras quatro años concluyó en 1974 el desarrollo del Golf Costó 200 millones de mercos. El equipo de desarrolfo que dirige Flata ho ha descarsado desde entonces. Mientres ustedes, queridos amugos, lean este atriculo, pueden estar seguros de que los técnicos da Wolfsburg ya se oncuentran en modio de un nuevo moratón de desarrollo, ahora para el sucesor del Golf, el que debará estar edispuesto para despagara a más tardar en 1980.

#### DE TODO UN POCO

# NUEVO COMBUSTIBLE PARA CAMIONES

 Un camión diatema, que bien podría ser el precursor de un sistema de transporta municipal silancioso y exento de contaminación, está elendo ensayado en el Reino Unido.

Utilize un motor de ges de petróleo licuado, deserrolledo por Rolla-Royce mucho más ellendicas que un diese) y con un índice muy bajo de emisiones de escape— lo que haria de él un método muy strayante para los autobuses de transporte municipal y vehículos de reparto del futuro. Patrocinado conjuntamente por la National Fraight Corporation y por

Patrocinado conjuntamente por la National Freight Corporation y por Rolls-Royce Motors, en conjunción con BP CII, el experimento ha estado regizándose en Escocia durante los últimos sals meses, usándose un camión Layland Clydesdala, de deciséis tonesdas.

Casi siste años se ha pasado Rolls-Royce desarrollando su motor de 188 HP al freno, dice que cuesta por kilómetro aproximadamente lo mismo que un dieser de potencia equivalente. Su principal adición es un depósito presurizado para el gas, de doble paso y dimensiones que el depósito de combustible de un camión convenciona.

Hasta ahora había podo gas de petróleo llouado para este tipo de aplicaciones, pero el petróleo del Mar del Norte ha cambiado las perspectivas, toda vez que cada barril de crudo contiane hasta un 5 por 100 da GP<sub>L</sub>. En los años 90 deberio conteras con emplisa reservas para el transporte municipal.

Oice Rolls-Royce que esta modalidad de transporte podris revestir gran aplicación en el extranjero, sobre todo en equelles regiones con buenos reservas de gas natural como son Oriente Próximo, Australia. Birmania. Thallandia y Sudamérica. En la natualidad, astán evaluando en Itán un autoper provieto de un Rolls-Royce símilar.

## LOS «POLIVALENTES» GANAN POPULARIDAD

Los coches más vendidos son Seat 127, R-5 y Flesta

Lu cilindrada más popular en España sigue siendo a de alrededor do 1.000 c. c. como demusatren as ultimas estadisticas, correspon dientes al primar semastre del año. De un total de 343.221 torismos matrioulados en la Perunsula y Baleares, partenacian 148.863 a la cele goria de 800/1.100 c. c., lo que supone más del 43 por 100 del total, cuando un año antes apenas superaba el 39 por 100. El modelo más vendido es el Seat 127 con 61.418 inidades, seguido a notable distancia por el R-5 (28.801 vehículos). Ford Fiesta (25.419). R-7 (16.592) y R-6 (13.839), carrendo la lista el Simos 1000, con 2.794 unidades.

Como se sabe ha entrado en este clindrada el Ford Fiesta, desoporociendo del marcado, por su parte, al R-8 y R-8 TS. En los últimos meses, tembién ha dejado de producirsa el Simos 1000, con lo cual en este momento todos los modelos disponibles son de tracción delentera.

Esta categoría de automóviles, conocidos popularmente como apolivalentes», ha mostrado un crecimiento en al último año del 26 por 100, y en la que centra en el momento estual el desarrollo del sector, pues les cillodrados más pequeñas y más grandes se encuentran virtua mente estabilizadas o con sumentos mucho menores



Es el más firme rival de James Hunt en Inglaterra

### RUPERT KEEGAN, OTRO «PLAY BOY» DE LA FORMULA 1

Sin embargo, tan pronto como se alce con el título mundial, abandonará la competición



Keegan pusò con les populares «Conefitos» del popular club Play Boy. Se dice qua el joven puede ser el campeón de los campeonaces de Fórmula 1 may pronto.

A pener de que pere los no allcionados al deporte del eutomovillamo no será un nombre
excesivamente conocido, lo cierto es
que vames Hunt el octual campaón
de Fórmuta 1 tiena ya un peligroso
dval en la persona de Ruper. Keegan,
un joven de veintidos años de odad e
hijo de uno de los hombres más ricos
de inglaterra. Keegan ha estado recomiendo todas as competiciones de
las 1 amadas. Fórmu as menores
hasta que debutó con gran exito, en
la Fórmu a 1 E mismo James Hunt
dijo de ét 15 sigue así podrá desbanoames y quitarme e primar
puestos.

Los entendidos en materia da au-

Iomovilismo dicen que en Ruperi Keegan hoy un montón de vames Hun. En efecto el talento de este loven e a hora de competir he soi prendido a los más incrédidos hasta tei punto que ya se dice que será uno de los pliatos más famosos a nivol mundial dentro de muy poco tiempo

Y no es sólo an el terreno del de porte en donde Keegan está a punto de desbancar a vames Munt También en el terreno ameroso-sactimental Kargan se está destacando por en cima del actual campeón de Fórmula 1 haciendo gala de un donjuarismo que daja uniquit del mismismo Hunt quien desde que se separare de su esposa. Susan, ha cosechado

canquistas como villgarmente se dice a punta de palu Kangan ha tenido amores con doca as de muchachas En la actualidad está unido a una bell sima jovent ta vamada vane Hargraye «Ambos has companetramos muy bien ha dicho Kangan paro, de montar to, ao hay ni que pensar en boda.»

Lo que más ha sorprendido de Keeger es que áste se ha rova ado, a peser de sus constantes gallas de ijuergar, como una persona y sobre todo un profes ona sumamente sensato. Varios dias antes de una camera se alsia de todos y de todo incluso de au quendisima vaña no beba n una sola gota de accedo y se

concentre al máximo hasta el mismo momento en que se inicin la carrera. En el transcirso de la competición, Keegan ectus de ina manera sotal mente reciona y segun se ha dicho condi ce su bólido más con la cabeza que con los pies y los manos.

Sin embargo as posible que la carrera profesionsi de Kasgan sea corta E nuevo idolo ha manifestado que fan proprio como se alca con el título mundial abandonará as competiciones automovillaticas. Entónicas, quizá el que se ha convertido en el más firmo rival de Huot de paso a nuevos valores de este deporte en el que la apanición de nuevas figuras es fracuente a nevitablo.





En la imagen, Rupert Keegen, de veintiifés allos de adad e hiju de uno de los hombres más ricos de Ingrateria.

Esta as Jane Hargraya la novia de Rupert aunque la paceja piensa que pressa monte nor la municipal no hay neda de bada.



# el deporte entre bastidores

La gira de Kubala y Biosca

#### **EL SELECCIONADOR NO VIO** A RUMANIA EN EL MOHAMED V



Con el vereno llegeron los tomeos relámpagos. Y lambién, ¿por qué la pantomima del rodeje con vistes e la pròxima Liga Declinos pantomima porque al se gana la mayoria de direc-tivos, entrenadores y ugadores dicen-que se ha hecho un buen paper y bien pero, cuando se pinide, salen a refucir sel rodaja y al comienzo de la temporadas. Le misme historia de siempre

Sirven, sin embargo, estos trofeos además de los pingües banaficios de algunos clubs y otras personas— para tener una idea clara de la potencialidad de cada equipo. Y también concerr la

evolución de algunos futbolistas Ladislao Kubala y Gustavo Biosca lo sablen muy bien y realizaron, por separado, y en algunas ocaziones juntos, una gira por diferentas competiciones vera-

El seleccionador nacional vio al Real Madrid, en el Tercea Herrera al Athletio de Si bao, en su trofeo vizcalno, al Atlático de Madrid, en su trofeo madriteño, el Sevilia y al Cádiz, en el homenaje a Lora; al Botia, en su presentación ente sus compatriotes del Haladas húngaro al

Valencia, un al Trofeo Naranja; otra vez al Real, un al homenaje à Manuni Veiáz-quez, y otra vez al Atlético de Madrid y si Cédiz en al certamen de la Facita de Plate gaditana

Gustavo Biosca, por su parte, vio al Salamenca y si Cédiz en ua Linea de a Concupción el Barcelone y a Mélage, en el Costo del Soi al Recreativo de Huelve y a la Resi Sociedad, en el Torneo Coiombino; al Sevilta y Betta, en el certa-men de la ciudad de la Giralde, y coin-cidió con Kubala en el V Villa de Madrid.

No obstante, no estuvo presente Kubala en el Trofeo Mohamed V en Marruecos, donde actuaben la selección rumana y la checoslovaca, antre otres Sua razones no fueran del todo con-

Perdi el pasaporte dijo Según actaró en La Coroña, lo extravió e se lo robaron. No supo especificario muy blen Sin embargo antes Ladialeo Kutata también habia faitado a un con-praso de entrenadores, donde hubo tan sólo dos ausencias. La del húngaro y la de Oon Revia

Diarte no cambia

#### JUGO UN AMISTOSO EN ASUNCION POR MIL DOLARES



Ayer nos contaba un amigo también periodista, que fregé estos dias a España que Carlos ¿Lobo» Diarte no cambia Sigue como sigmore

Es inconcebible

Er que?

Pues mira durante sus varacio-nes en Asunción acaptó disputer un amistoso internacional ante el independiente de Avellanada.

Lo que no sabla intestro amigo el la habia ventido is camigota de Cerro Porteño o la del Olimpia Aunque id parecia lógico que lo hiciera con esta la tima, pues di era, anteriormente, jugador del Olimpia de Asunción. ¿Histrá pedido permiso al Va-lendie, su club?

landis. su club?

Tengo entendido que no. Pero shi no está la majo. Es que por jugar ese partido cobro mil dólares.

Si es asi comotió una falta grave y por 84.000 pasetes, que parece totalmente ridiculo y sín sentido.

Ya una vez Johan Cruyff visitó la camiseta del Paria Saint-Germein, auque con el visto tueno del Barcelona. Y otros futbolistas han hacho lo mismo pero, segun parece. Diarte lo hizo sín padir permiso e nadía. A por supuesto por supuesto

Es natural que no cambia el dicharachero y gran goleador uno de los escasos arletes que hay hoy en

¿Rebrá jugado con nombre falso?

Aunque se fuera ¿quién no co-noce a Diarte? Los muchaches del notependiante se dieron cuente en seguida. Todos.

al abor Diarte, no cambia.

Pasieguito le contrató con la carta de libertad en el bolsillo

### PABLO NO LE COSTO UN DURO **AL VALENCIA**

Entre las altes del Valencia, extranjero aparta, poce publicidad se le dio al joven Peblo, que aún continue médito para tos aficionados valencianos, ca ra zón es que el asturiano está haciando el servicio militar en Lograño y no se ficonclaré haste el mas que va a comenzar Y antes de que se inicio la Liga Pablo se incorporará a la plantilla del club del Luis Casanove.

Sabes que el Valencia no pagó un duro por Pablo?

¿Seguro?

No confles en mi palabra...?

tras conocer esta versión de un gantidente nos enteramos, después, que era verdad. El fichaje de Pablo fue obra de Pasieguito, el ascretario tàcnico. Ya conocia al chico, desde su etapa en el Sporting de Gijón, y no le costó un duro porque estaba en candición de libre Máxime después del llo que se armo con er jugadot y la entided de El Molinón. El problema surgió quando el cuadro sportingu sta rec amó al jugador y éste descubdo una deuda, que también reclamó. Tras haper unas averiguaciones y encontrar proches, salieron a la luz unos documentos en que estaban escritos ros amplumentos impagados. Y como los os habían ninngido los reglamentos el jugador tenie ficha ameteur—, el

Comité de Compelición fallo en contre de ambos. Sanción económica para el Gijón y sels mesus de suspensión para el futbolista

- ¿Qué eded tiene el chico?

Ve nte años, y se encuentre haciendo la amilia en Lograño, Atlemás ...
¿Qué?

No tiene una fichs muy alts. No (lega

al milión de pesetes.

También se supo que el Oviedo y otros equipos estuvieron detrás del fino mediocampista asturiano. Pero Pasio quito les ganó por la mano-



#### Quiere continuidad y no «bofetadas»

## SIGUE SIN DEFINIRSE EL ENTRENADOR MANUEL MESTRE

Hay que reconocer que Joen Fuster, et escriter de Soese, tenta rezón. Algunos valencianos ho saber reconocer aus propios defectos. Y un ejemplo muy clara fue Manuel Mestre que sigue como segundo entrenador para evitar responsabilidades, por miedo el fracaso o para continuar en su puesto como esubordinados y que se bofolades se los tieve el piro.

No es, sin embargo, el límico caso. Hay muchos, y nos parece contreproduçente la poetura. Máximo cuando el Valencia la dio dos buenas oportunidades y ninguna de allas aprovacho.

Sorprandió, y eso que le estimemos, que Manuel Mestra nos techara de specialismos. El diétogo no tiene desperdicio.

Ha catado mai en una cosa. No me guató -comenzó diciendonos.

. En su knexperiencio?

No en escino.

¡Ah!, porque no se cansa de decir que necesite experiencia y que no quiere ser el primer entrenador...

Me refleto a que ateca a los entrenedores yugoslavos y no lo hace con Heriberto Herrera. Apenas la nombra.

Cuando echaron a Hariberto, ¿en

qué puesto estaba en la tabla de posiciones y quántos positivos tenis?

Tercero y dos positivos.

Entonces?

Pero squello lbs de ma) en peor Adamás yo cog a equipo y terminé con dos positivos igual que é).

En a tercer puesto de la tabla?
No ciaro Pero era por unas cir-

Circunstancian o no, pienes que Heriberto Herrera fue cesado por la junto directivo del club, única responsable, que le fiché por dos temporades. Si le doté que pusiéramos que tiene inexperiencia, lo aisoto, paro es le pura verded. Y sobre Ciric y Milosevic baste mirer les clasificaciones. Con el primero, el Velencia opraiguré el decimosegundo lugar (el más bajo de su bistoria, según una estadistica de Ricardo Ros, en elles Provincias», y con el segundo, de continuar el equipo se va a Sepundo.

e) equipo as va a Segunda.

Se merchó Mestre pero no muy convencido No obstente, su posición ere la més común. Lo que no comprendemos, ni comprendemos nunca, es la postura del segundo entrenador para conseguir cierta continuidad, Mestre ha logrado esa continuidad, pero no ha demostrado nada como entrenador. Y



#### Luiz Pereira quiere emular a Pelé



### HARA PUBLICIDAD DE BALONES, CAFE, NEVERAS, TELEVISORES Y OTROS ARTICULOS ELECTRODOMESTICOS

Pell y Brigitte Bardot se convictieron en morcas mundiales que har supuesto divisas para cada uno de sue palses. Y esto muy blan to setten for Gobiernos francés y brasileño. Y también a saben los norteamaricanos de la Warner Bross, Y si ayer Di Stéfano hacis publicidad de medias de señores, y Cruyff de pinturpe durante el primer año que llegó... shora le toca al parecer al turno a los sudamericanos, no sólo con ropas deportivas, que esto ya viene siendo hobitual a incontrolado, debido a que las dos marces introducidas en el mercado español provienen una desde el exterior y otra dal interior pues en de febricación nacional, ahore no sólo los jugado es se ded car a promocionar parcelas, osso de Pirri, sino también una geme var ada de electrodomésticos y rico café, a pesar de lo cero que se ha puesto

El osso se concreto as el de Luix Pereira jugador del Atlético de Madrid, que quiera o planes emujar al femoso Paié, compatriola suyo.

No es un fenómeno Cruyff?

El único fenómeno em Pelé dice el libero rojiblanco-, Cruyff es un gran jugador, pero no se le puede comparar con Pelé Y en Brasil últimamente, he tenido una discusión sobra ello. Legar puede ser fécil o difficil. La tremendo lo importante as membrosese. Y para un jugador, esto significa seguir una línea

regular durante su apogeo y carrera de

Recordamos la stelevisión Peter el scafé Peter, recoinse Peter y hasta les struges y sostenes Peter, por der el-quinos ejemplos. V con Luiz Pereira parece que via a pasar algo perecido, sunque los productos que venda tendrán una marca registrada japonesa, y los derechos sobre la vente y la distribución serán pera otra firma comercial. Pero Luiz Pereira pondrá la care y recomenderá balones japoneses, televisiones japoneses, neveras japoneses y café, seguramente de Brasil. Todos productos de importanción, pero encarados el mundo de fatbol con una promoción bastante interesante de la que forma parte como bonaticiarlo, por los menos en un diez o un disclocho por ciento, el futbolista de color rojiblenco.

Empleze ahora at libero del Atrático con los balones, como también lo hiciera Pird. Y as curioso que embos templen el mismo emanagara, y a ambos tembién les hayan hecho dos proposiciones multiposrias del Bayam Munich y del Cosmos. Sin embargo, este nuevo contrato pera el brasileño je supondrá el año cerca de un milión y medio de pesetas por cada producto, y obtendrá el mismo tiempo una publicidad mayor a la que la da y le

està dando el futbol actual. Luix Pereira serà ahora un hombreanundio con pingües beneficios. EN APENAS UN MES

# BECKENBAUER CONQUISTO USA



Como van, el Cosmos trene haste una orquesta para amenizar al juego de los suyos. El futbol USA ha eñadido colorido a sus estrallas..., y a los delaren.





La plantifia neoyorquina a la carrera. Ritmo europeo pera un singular campeonato en tiemas de Estados Unidos

Pelé y Backenbauer, un doble y gran capítulo de la historia del fútbol moderno, juntos abora an el Cosmos.

- PERO ES DIFICIL BRILLAR CUANDO JUEGA PELE
- «LO SE, EL COSMOS SOLO PENSO EN MI AL FALLAR EN SU INTENTO SOORE KEEBAN
- «SI NO ESTUVIERA EN NUEVA YORK, SEGUIRIA EN EL BAYERN»
- ESTA CIUDAU HAY QUE DESCUBRIRLA POCO A POCO, CASI AL PASO»
- AUN PUEDO JUGAR A TOPE TRES AÑOS. LOS LIBEROS NOS GASTAMOS MENOS QUE LOS DEMAS.

Por LUIS ARNAIZ

Au y como estaba previsto Frenz Beckenbauer se ha convertido en el sugundo de los mitos des futbol USA, inmediatamente detrás de «O reix Edson Arantea do Nascimiento», a «Pena negra», «Pelé», para más seños

LOS primaron pasos nortesmericanos de Frant, ain ambargo, no fueron lo que se presumia. A las tremendas crítices radibides por el jugador en su país por lo que se consideraba poco manos que una deserción, hubo que unir los problemas lógicos no tanto de acoplamiento como de auperar una situación nueva, adaptándose, por fin, a le forma de juego de un equipo hecho e los modos y maneras del brasileño y bastante menos a la capacidad goleadora del ex jugador de la Latio Giorgio Chinaglia, o del espléncido inglés de los Mundiales 66 Hunt

El cambio de vida alterá fundamen talmente el rendimiento de Franz, al que momentários mente llegó, incluso, e ponerse en la picola cuando en la Repu bilca Federal habian remitido las críticas estimándose como poderosisima la razón de los tres miliones de délates que cobraré el que fuera «Kaiser» de la Bundesliga por sus dos años en el Cuarnos. LDS rumores, sin embargo, sobre su firma a consecuencia de un último romance que tratebe de olvidar y el salto deocéano no fueron compañeros necesarios pera el éxito el empezer. ¿lba a resullar que el equipo negyorquino se habia equivocado adquiriendo al fibero del Bayern? La respuesta seria convincente y muy rápida

#### PELE... Y OTRO

Hasta la llegada de Beckenbauer Pelé habia sido la única rampa de lauzamento

en mayor o menor medida, el fútbol en Estados unidos La flegada de Beckenbauer añadia un pliciente defraudado al comierzo pero con visos de convettirse en un gancho de incomparables dimensiones si acertaban los empresarios de la case El Giants Stadium empezó a verse pauletinamente más concurrido por el público, hasta llegarse a los setente y ocho mil espectadores en una samifinar del Campeonato recientamente disputade, y en la que ya figuraba como estare el alemán. Y aunque la cifra no es excesivernente alta para una ciudad monetruosa como Nueva York, si lo es el a za en esa dificii ebolsar de un publico que desconocia el bajompié que empieza a sontirse interesado por él y que tenia acontecimientos de magnitud en cuarquier otra faceta deportiva: el baloncesto, el baxeo el beisbol el rugby. Ahora al fúrbol USA está entre los grandes espectáculos sorteamericanos.

Poco más de un mas le ha bastado e Franz para convertirsa en uno de los personajes disclos de gigantesco Nueva York Fundamentermente porqua ét le ha añadido al Cosmos de Peiá un ampuja que ya parece decisivo. Dos de los mejores jugadores que ha dado el bajomojé han sido los factores decisivos del sincrescendos. Paro... ¿al éxito deportivo de sobre conocido por Franz ha llenado su vida perticular? ¿Se ha acopiado a la vida an diferente de los Estados unidos o añora Alemenia) De eso vamos a habiar ahora E Centra Park es el decorado habitua due rodea a Beckenbauer El y su mujer están tratando ahora de conseguir casa porque esa problema es universal. Pero Franz no deseasorra, sin dude, porque no es de esa ciseo de hambres

Salir de Alemania y concretamento de Munich no ha sido tan fácil como la gente cree E dinero ha jugado un papel muy importante, no voy a negario pero no ha sido al definitivo Estados Unidos ma ofrecia, además de sua mitiones, la posibilidad de hecer algo, de luchar por una causa noble la de trater de propagar el fútbol en un para itimenamente grande y de inmensas posibilidades. Eso ha sido otra causa determinante.

¿Y no se siente solo, demassado siejado de lo suyo, a escesivos kilóme tros de su mundo profesional... y par ticular?

A veces, si, clarp està. Soy siemar y aquello tha Pero profesionalmente ma he mantalizado pera este empresa nueva en mi vida. Mi mujer Brigitte, y mismanagem. Schwanh, son mis compa Aeros aqui. Los niños, Thomas, Michael y

(Continua en la pág. siguiente.)



El Kaiser y O reu dos figures de leyenda juntas en el Cosmos.



El equipo neoyorquino entrena a la europea. La forma fisica es imprescindible.

#### **BECKENBAUER:**

#### "NO PENSAMOS COMPETIR CON EUROPA. LA MISION DEL CLUB ES INTRODUCIR PLENAMENTE EL FUTBOL EN ESTADOS UNIDOS»

fViana de la pag. anterior./

Stephan, se reunirán pronto con nosotrps. Además, dentro de unos días voy a volver a Alemania hasta que emplede la hueva temporada con al Cosmos. Mientras tento entrenará con al Bayern Es. como recorder tiempos visios y muy cercanos.

Franz suspiro.

#### EL NUEVO MUNDO

Franz está ampezando a descubrir un país del que apenas tenta referencias, o dat que posela las mismas que todos conocemos

Yo sable de Nueve York lo que dicentos libros, to que hamos visto en televielón o en el cine... El licheje por el Cosmos me ha supuesto una gran experiencia en este aspecto. Una experiencia que necesariamente ha de somar a la de los allicientes que entraña tratar de propagar el futbol aqui-

Y am embergo, su fichaje pudo no hacerse.

E Cosmos pretendió inforekmente a Kevin Kesgan, y yo lo sé, Cuando les falló la operación pensaron en mi

Antes de dar una respuesta afirmativa. Beckenbauer sopead no poces posibilidades, y una sobre todes el Mundiel 78 Si se decidia a participar en él, la oferta del Cosmos quedaria desestimada. Si no.

> Proferi afrontar esta experiencia. Pudo elegir otras, / no?

Ofertas en concreto no he recibido muchas. No muchas, vamos, de esas que se pueden hacer al día siguiente. Pero sé que el Bayern al racibió no pocas llamadas. De España, precisamente, de tralle al se abrien aus fronteras, de otros ciuta alemanas. Pero yo no tuva jamás intención de dejar el Bayern. O no la tuva hasta que surgió la oporton dad de Cosmos.

La segunda gran oportunidad de su vida, ¿eh?

- Por unas u otras rezones, desde Juego.

Backenbauer queña ahora... con el presente.

#### FRANZ, EL HOMBRE

Que la vida del «Kaiser» ha tomado nuevos derroteros está demostrado Nuevo Vork abrumaria a Munich por su colosiemo. Pero, a pesar de sus gustos un tanto campostres, la urbe, el frenesidel camento neoyorquino, no ha derrotado el germano.

Al fine de todo creo que ecabaré en el Bayem

¿Por qué?

Porque es el ciub de mi vida Porque es mi vida, vamos, Pero. No sè, pienso que todavia voy a permanecer tres o cuelro años en Estados Unidos, sunque eso ses mucho asegurer

y Qué hace aste Beckenbauer a la americana cuando no Juoga entrena o viaja opo el Coamos?

Soy un hombre tranquito ¿Oué significa eso?

. Que me gusta ester en casa que me gueta à l'ambie y todas esas cosas. Tembién me interesa mucho la lectura y los viajes. Además de eso lo único que estudio son no pocea propuestas que recibo para hacer publicidad. Robart



El todavia fenómeno brasileño firmando autógrafos. Estados Unidos se ha rendido ante su fuchór

Schwenn es er que ma asesora en esc. En cuanto a Nueva York. Esta ciudad hay que descubrirla poco a poco, a paso.

De entre todos los jugadores que aun siguen déndale patadas al baión, Franz es el más laureado de todos, o no está muy lejos del mismismo Peté, hoy compañero en lupar da riva

De gusto jugar a su lado.

Son treinta y sieta años los de Ed-

Pero juega más que un chico de

¿Y cómo está jugando Beckenbauer?

A gusto, en lo mip.

¿La quaden fuerxes?

Yo he dicho siempre que los liberos son los que menos se gastan. Y no lo digo per mi, sino porque se puede demostrar Un libero no he de trabajar tanto como un centrocampesa hi tan intensamente como un delantero nato. Eso me ha resguardado a mi- adamés de que nunca abusé de lo que podía irle malla mi carrera el alcohor el tabaco. En definitiva pienso que puedo rendir a la perfección al menos durente tras años. Eso me animó a aceptar la oferta. No me gusta defraudar

Ahora que está en otro continente. ¿que recuerdos guarda del Viejo Mundo?

Tantos II

/Titulos?

Titulos, amigos, rivales... Fui internacional con Alemania Occidental en ciento tres partidos. Con el Bayem io gané todo desde a Liga a is Copa, pasando por los titulos europeos, una Copa intercontinental. Con la salección ful campión de Europa y del Mundo Por suerte, no ha fando que padocer tragos amarcos.

¿El u timo de éstas?

La Supercope que hos ganó el Andertecht el año pasado.

Y ahora le llegan los éxitos USA Eso espero

Franz ¿tiene calidad er Cosmos?

Si Los más femosos nomos los veteranos, pero hay obicos jávenes conporvenir Jugar con Pelé, Chiriaglia Mifflin es una garehtía

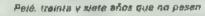
¿Podris el Cosmos hacer frente a los agrandesa europeos?

Por shora, no. desde luego. Pero tampoco es éso nuestra meta. Nos ha mos trazado como objetivo hiroducir al lutod en Estados unidos Lo demás es suplomentario.

Beckerbauer on no poss ayudo /eh?

Quiero ser lo que alempre fui. Además, estando Pelé an el equipo, es difícique breje alguien

Edson y Franz son de dos últimos colosos dal daporte en Estados Unidos. El brositeño se hizo dueño de ál nada más llegar el germano lo he conquistado en sólo un mas. Ya están a la altura da los Ciay Stones. Alcindor







E senté franta a José Angel Iribar y on verdad que me resultable difficil emperer la entrevista Se he dicho tanto de este hambre, se han escrito tantas veces sus proezsa, se ha comentado sa hamanidad y narrado su vida que hacerie un reporteja mês no es fácil. Me une una gran amistad con el guardameta del Athletic de Bilboo. Juntos hemos recorrido casi todo la geo grafia futbolistica europea hemos comparlido mesa y mantel y viajndo juntos en las aviones. En ocasjones, él ha su-fildo en el campo y yo desde las gradas Hace muchos años que es mi idolo. Yo creo que siempre se tiene un idolo a todas las edades Primero fue cChusi Alonso, en mis eños de Infancis. pego. Luis Molowny más tárde. Alfredo di Siéfano y, cuando se retiró éste. José Angei friber tel Chopox

¿Cuánto tiempo te queda de vestirte de corto?

Un año més

¿A qué aspiréis cete año los rojt biancos de Bilbao?

En nuestra mente está situamos entre los mojores La temporada pasada fue buena y, reforzados con dos nuevas adquisiciones, todos esperamos alganzar to meter

Se acebó la selección para ti? Creo que en la selección he cum-plido una etepa, no aspiro e ser inter nacional de nuevo: además hay una serie de cosas que me hacen pensar así

Te guste le politica? No me gusta la política, pero sí me intersan ios problemas sociales y, sobre todo, los de mi región, que se han ido agudizendo

¿Qué pensabas cuando se decis que el Athletic era iribar y diez jugadores más?

Nunca ha sido así; yo tan sólo he sido y sigo elendo un jugador más del equipo, que ha dado todo to que sabla unas vaces con más acierto que otras.

Qué represents para ti sor oi jugador que más veces ha defendido a Es paña en el campo internacional

Eso es sigo verdaderamente importante y me ha dado mucha experiencia. que en un portera es un dela a favor Como deportista me signio francamente saturlacho

Pensasto desde un principio barir el récord de Rica do Zamora?

Cuando estaba merido en los cue renta pertidos ai Sálo ontonces vi que terta posibilidades pero cuando non elimino Yugoslavia en Franctori cial que habria muchos cambios en la setección y que mi Internacionalided se hebie ter minedo. Entonces ponsé que nunca llegaris a batir el récord de Zamora

A qué aspirabas de niño? A jugar en un aquipo de mi región ¿Cuát ha sido el guardamete que más te ha gustado?

Banks. El portero de la selección inglesa fue mi gran Idolo. Tengo que sciararte que a Yasin ya no le vi en su mejor forma

Detrás de qué hombres te has sentido més seguro dentro de ty equipo?

Con le defense actuar Less. Guisa Escatza Alesanco Goldoschea Astrain

¿Y en la selección? Cuando tuve delente a Rivilla. Oli-vella. Calleja y Zoco

Qué delantero te ha quitado el

El suoño no me io ha quitado nadle pero siempre vi a Di Stélano como el mejor jugador, y de los extranjeros a Best Ultimamente, Amencio

¿A qué entronador destacariga?

Todos tienen muchas cosas buenas pero tal vez Sonnia Allan fua un gran capitán

¿Qué harias si empezases de nuevo? Corregir muchas cosas creo que tengo bastantes defectos.

¿Como cuáles? Ahors no es el momento de decirtelos, ya te los contaré cuando me retire ¿Qué otros deportes practicas fuera der fütbor?

Hago un poco de todo nateción, me guste la pelota y el ciclismo. Sigo el



Iribar y Renyo len animada charla para AS-COLOR



Iriber, capitàn en el último Troleo Villa de Madrid, ente el Milán

deporte de la bigiolera con mucha affi

Con diez años menos, ¿valdria tribar cien millones de peseras?

Nunca ha sido importante el dinero para mi: ni para mi ni para mi familia

Serás entrenador cuando te intres? He hocho un curso regional pero si consigo un buen trabajo que llene mia apetancias lo aceptaré de buen grado Creu que el ser entrenador es algo ver daderamente duro meior dicho más que duro, desagradable, tal como se presenta panorama para los entrenadores en

Qué destacaries de ese ciclismo del

que eres seguidor?

La labor de equipo. El Kas ha logrado grandes triunfox en el Tour de Francia, muy dignos de tenerse en

Cuál es tu idolo en este deporte? Eddy Meroics

¿El mejor ciclista españor? Bahamontes, al menos, su palmerés es al más importante

¿En qué deporte se habria gustado batir un récord olimpico?

En attetismo, en las pruebas de vepocidad. Y que consta que no soy un hombre veloz, pero me habria gustado

¿El panalty que te dio más alegris parar?

El de G asgow frente a Escocia ¿Habiamos dei penalty que fallaste frente al Bet a en la útima final?

Si alguler tenla que faller el penalty preferi que fuese yo porque, dado mi carácter siempre podía superar le adversidad mejor que si le ocurre e uno de nuestros jóvenes jugadores. Nunca habia tirado un penalty en partidos oficiales: lo había hacho en otras dos ocasiones; en otros tentos torneos en los que había ogrado marcar en una ocasión y fallar en otra. Desde luego que el disgusto es grande pero... son dosas del fúrbol.

Un gran caballero del fútbol vásco ha pasado hoy por nuestras páginas. Como Iriber no hay ninguno!



incondicionales de Iribar son todos los aficionados al fútbol, sean del equipo que sean. Agui hay un madridiste, Palaet Pentoja, abrazando al Chopo



Por Gary Lancaster

Desaibleniami ejemplar

#### EN 64 ACTUACIONES, 434.680 PUNTOS

El nortesmor cano Rex Harvey se ha convertido en el recordmen mundial absoluto en puntuación de decatión Conmotivo da último encuentro Estados Unidos Canadá celebrado en Blocmington (USA) Harvey ha conseguido 7,277 puntos. Era su decatión número 64 y los puntos en questión vineron a sumares a los que ya habis con isolitizado en los 63 enteriores. Concretamente, hoy en dis, ha sumado 434 680 puntos.

El récord anterior estaba en poder de sueco nge Herr menacon, con 433.602 puntos.

#### En la volocción continental de golf

#### RARRIDO, A FAYOR DE MANUEL PIÑEND

#### Ballesteros y Angel Gallardo, en el aquipo de Europa

El aspeñol Antonio Garrido, bicampodo da España de golf como profesiona; ha sido seteccionado recientemente para tomar parte en un tomag en al que iban a enfrentarse tres se ecciones una doni nenta otra británica, y la tercera del resto del mundo.

Garrido, sin embargo ha declinado a invitación y se ha perdido unos quantos dólares (muy de tener en quento, por otra parte sobre todo después de se devaluación). El motivo por el que Garrido se ha nagado a tomer parte en al cartamen ha sido rotundo no estaba de acuerdo con el hacho de que en la selección continenta se contase con el españo). Angos Gallardo, en vez de hacado con el también españo). Manual Piñero.

Su gesto helagador para Piñero, poco grato para Gallar do- no ha tenido a la postre ringún efecto positivo para el golf español el contrario, quienha ocupado la baja de Garrido ha sido, en vez de Piñero, el balga Toussaint. Y, en definitiva, la representación hispana en el encuentro la integrerán Ballas teros y Gallardo.



#### «EL MOTOR ES UN CORAZON CASI HU-MANO, Y... HAY QUE MIMARLO»

#### El mejor piloto de railies del mundo tiene un lema: ir lo más despacio posible... para ganar

Esté considerado como ol mejor plioto del mundo de radies. Se lleme Sandro Munan, es nta rano y lleva diec sidte años en la brecha. Esté cesado y es padre de un hijo. A sua trenta y siote años se considera un hombre agradecido a la vida y a su propio destino, más que nada eporque hace diez años lo normel da que una carretera yugostava se hubiese convertido an militario y no lo fue a.

do an mi tumba y no lo fue la Sandro Muneri el ejoo més que un buen piloto hábit experio, sereno, capaz de ir muy deprisa imás que los demás sin correr mayores riesgos y conservando el vehículo hásta el final. Ta vez su gran decreto asoan sua propias pá abras: «La musica de los motores de to mete en las venas como una droga E motor siente No tiene secretos. Es un propulsor que es transforma en un coresón cási humano y has que mintario as las venas como cási humano y has que mintario a casa humano y has que mintario a casa humano y has que mintario a casa de la como casa de la consona de la casa de la casa

humano y hay que mimano.x Tai vez, en efecto, este sea o gran secreto de Sandro, un experto que mima el motor y que solo le pide lo necesario para gener La asignatura en tan importanta que bien podría servir de ejemplo para los automovitistas del mundo entero. Y ello, sobra todo porque Muneri lo ha ganado que i todo. Campeón europeo de rallies en 1973 ha dominedo en todos los retiles importantes del mundo con excepción de Safari. Entre a la victorias más significativas, el Rajly de Montecario tres ve cestil, el de Sestriare (por los Alpas) el de los Alpes orientales, el Somperir el de España, el de la Costa del Sol.

A sus traints y siete años, y pese e su condición de hijo de agricultores. Sandro Munari descubrió e mundo de la veto cidad a los cuatro años, a través de os kerts a los siete la cautivarion es Mil Milas de Rovigo cuando contisha vante nãos debutó en competición y deade antonoes su carrera ha estado sapicada de continuas y prestigiones victorias. Lodas emas conseguidas bajo un lema in lo más despacio pos bio para garar

#### Reforzada con Virdis y Fanna

#### LA JUVE-78. POR EL «SCUDETTO» Y LA COPA DE EUROPA

 Cercano ya el comienzo de las competiciones oficio es, los equipos de todos los confines y de (odas las celagorias están en pieno (odaje Algunos caso del campeón de la Copo de la UEFA, la Juva no sólo ha cuidado con especial samero a intensided su puesta a punto de cara al Campeonato italiano. eino que ha realizado verios fi chajes de categoria dentro de futbol de la la

Los hombres que integran la pranti e del campeón deliono 1976-77 son los siguientes Zoff, Alessandrella, Cucqureddo Morini, Scirca Spinos, Cabrini Farino, Tardella, Rolfo, Marchett Benetti, Verza, Causio, Bonsegna, Bettega Fanna y Virdia, Estos dos é timos juga doros han aide los rafuerzos emilianadose para la campaña 77-78. Fanna procada de Atlanto y, desde luego, su cot zación dentro de «calcia» ha sido sensiblemente interior a la de Virdia.

De qualquier forma, uno de los hombres más representativos de Luventus de Turia, Bei tega, ha hecho unas declars ciones lan optimistas como raconadas, «Formamos un equipo más fuerte que el año pasado un piantilla ha aldo rejuvened da, y, at dempo, ha obtrado una fisonomía trás complete,»

Ni que docir tiene que la Juve proyecte revalidar eus triunips de la campaña de la compaña de la campaña de la compaña de la com



Una vioje plantille de eles Juvontus

Para poder seguir un cursillo de esqui

BTEMMARK
SERA
LICENCIADO
TRES
SEMANAS
ANTES QUE
SUS
DOMPAÑEROS
DE QUINTA



A principios de la última primavera el doble cempeón de a Copa del Mundo de esqui, ingernar Stormark, ha dejado su habituas atuando de portivo por el uniforma militar excepcional esquiador suoco ha tenido, pues, que someterse a a disciplina de cuartel hesta el punto de que, por unos mesas. S'enmark és tan ablo sel 318s.

Pero , tambodo hay que exagerar Ingernar Stenmark va a distrutar de un privilegio expecial muy espécial cual es de que va a licenciarse dos sentanes antes que sus compañeros de quinte. El hecho de que el presidente de la Federación

Succa do Esqui, Styg Sinner gren, sea también el comer dante en lefe de las Fuerzas Armades succas ha dado lugar a que ingemar vaya a ser il conciado veint un des antes de lo que le correspondería.

Estas tres pemanas de ade lanto en el abandono del cuertel están, por otre parte ustifica das Stanmark debe ampezar a prepararse para las confrontaciones de Australia, y pera ello debia empezar un cursillo especia que se inicia antes du que él, sin dispensas especiales, se ircenciara

Y as que los privilegios, ya ven existen hasia en Suecia

Reptement ha saltado

# LAUDA NA REMOVADO COM FERRARI PARA EL 78

Más que probable: DISTRIBUTED. compañero sorá Fittipaidi



Va antes doi Gran Premio de Austria on al que como os sabida. Nik Leuda reafirmó de manera poco menos que decisive su lidératu en el Campeonato del Mundo de Fórmula 1 dal presente xño, el gran piloto sustriaco volvió. a firmer nuevo contrato con su actua escuderia Ferrari

Después de algunes discrepancias con in firma iteliana y desde luego, de muy serior desevenencias onn el argent no choies Routemann parece indicar que las aguas han vualto a su cauce y la cordura se ha impuesto. Niki Laude será el Indiscutible inúmero anos de Ferrari el próximo año. Se dice -aurique nedle que se sapa lo haya confirmado oficialmente hasta là fecha- que una de las condiciones impuestas por el austriaco para estempor su firma con la prestigiosa I ma itakana he sido dura como duras fueron las diforencias con Loia que Reutemann dejara de partenecer à la accordada.

Según parece los dirigentes de Italia aceptaron la condición y Reutemann tendrá que e eg r entre abandonar la competición o buecame nuevo equipo-

Adomás, os contactos Ferren-Filt paldi ven en serio, y sa últimas noticias publicadas en Belgica dan por seguro que Lauda y Fittipaldi serán compañaros

El fútbol «made in USA» empieza a alcanzar cratas triumialus

# EL NUEVO RECORD DE ASISTENCIA SE HA **ESTABLECIDO EN 77.691 ESPECTADORES**

«El fútbol está a punto de ganer la partida» ha dicho recientemente Pelé refinéndose al éxito creciente que está alcanzando el balompié en Estados Unidos, an gran parte gracías a los espectaculares fichajes de los más importantes ciubs.

Ahora bien, las palabras de Pelé se asientan sobre una sólida base len el ultimo encuentro del Cosmos con el Strikers de Fort Lauderdale correspondiente a los cuartos de final del Campaonato, se vólvió a batir et récord de espectadores en el estadio, liegandose a una cifra autènticamente importente 77.691 espectadores en al Giants Stadium..., y ello a pesar del tiempo lluvicao E record anterior estaba en 62 394 aspectadorea en un encuentro que, por lo de más, sa había jugado dos товая аптея, еп јулю

El aspectáculo -al menos en lo que se refiere a goles- fue impresionante el Cosmos genó por ocho goles a tres e sus riveles, y los tentos del equipo de Peté (Laron marcados por Chinag a (tres). Hunt (dos), Palé dos) v Beckenbauer

A este paso, el lutbo, sinade in USA», hará muy pronto real y palpable. al aserto de Pelé

## Cruyff so ha pasado

# SU ENFADO, JUSTIFICADO; SU FALTA DE RESPETO. INADMISIBLE

Johan Cruyff pass por ser uno de los «grandes» de futbol mundral da hoy. Da hecho. es un gran jugador y nedie lo vala discutir ahora. Sin embargo, au actitud ante ciertos hechos adesefinali un poco respecto e la actitud-que se supone debe teger . ina primera figura del deporte mundia.

Es lógico que le haya moiestado la información publicada en Zaragoza según la cual debia más de cuarente millones a la Hac enda española en primer

uger, porque no es é guien tiena que hacer frente al Flaco español. alno el Barce ona de acuerdo con lo establecido en el contrato, y en segundo ugar porque la cifra en questión no as la publicada Hasta aqui resu ta compransible el anfado de Johan.

LO que ya és menos aceptable. es que faite el respetó como lo he hecho a no pocos informado. res, por el hecho de hacerse eco de la emónea información publicada por el periódico zaragozano. Esto ya, no. señor Cruyff



El millo so mestworona.

# MERCKX. ENFERMO DΣ BASTRITIS

«No volveré h to bigirteth hasta que me steerin perfectamente bian» -- ha dicho Eddy

un mes después de l'estrephose hundimiento de Eddy Merolix en el Tour de Francia, en un Tour que nunce debió airontar el antiguo emphetruos belga se ha sabido que el gren cioneta sufre precisamente desde su actuación en la Vuelte e Francie une gastritis de grandes proporciones

Eddy ha tenido que renunciar a una serie de compromisos en Bálgica por prescripción facultativa. Por supuesto, una gestritis no da pie para cargar las tintas sobre la decadencia de Merckx, pero si sirve pars confirmar plenamente. los esfuerzos que tuvo que hacer el gran dislista belga a contrapaio precisamente a base ten sólo de ague de la fuente para flegar a Paris.

Por otra parte, sua pertinaces molestias gástricas le han Nevado a rectificar parcialmente, su decisión da permanecer en activo

«No volveré a la bicideta hasta que no me sienta totalmente restablecido» ha dìcho.

Algunos han supuesto que esta afirmación puede ser el principio de su definitiva abstención el próximo año cuando comience la Vuelta de Francia, compromiso que en principio. Eddy esté disquesto a desaflar una vez más

Aŭn no ha llegado al record trances (204,778 Kms.hora), pero...

# UN CICLISTA LLAMADO RUDE **QUIERE BATIR** LA MARCA MUMDIAL DE VELOCIDAD

El récord absoluto astá an 223,126 Kms.-hora



Un francés de Dijon, Jean Claude Rude se esté entrenando para batir el récord mundiel absolute de velocidad sobre una bicicieta. Sobre una máquina modificada" - rueda delantera pequeña (m estiro de las resdio fondos horquilla il gerame ite visolta, un pisto de propor ciones similares a la rueda deigniteta y casdo integral. Si edijoneiro se viena entrenarido detrés de un R-30 y delante una moto. Desde ésta el acompa ñanto del plloto posta una lanza roma a la altura de los riñones sin llegar a locade

En el forido, todo parece más un numoro circanse que un esfuerzo deportivo

en pos de un récordi

Pero en fin, gracias a estos extraños experimentos, no siempre tan pintoresdos e múties, se ha progresado en muchas facetas deportivas y no deportivas de la vida

Puede recordanse con motivo del experimento de Jean Claude Rude, que a récord francés lo estableció en 1962 en Friburgo un tal José Melffret con un dempo de 17 segundos y 58 centésimas sobre un kitómetro, a una media de 204.778 kilómetros hora

Ahora bien ei réport mundial esté en poder del americano Allen Abbot, que er 25 de agosto del 73 recorrió una milla a 223,126 kilómetros-hora Por el momento Jaan Claude Rude no

ha superado tos 200 kilómetros-hora, y la verdad es que encuentra carreteras autopistes para rodar e esa valocidad



Futbor Enrique Lore no seguité en el Saville, eu clubede siampres ¿Cuát va a ser su nuevo equipo?

> AB Ninguing, selesting,

Cárez Lavare e

D Huelva

Fútbol. Por ojerto, Lora és el jugador seviltano que más vaces vietió la cemisola nacional. ¿ Cuêntas?

37 A B 27 17 Ċ 0.7

 Natación Falk Hoffman (Alemania erlen al) Franco Cagnotto (Italia) Alexandar Kosankov (URSS) y Ricardo Carnacho (Españo) son conocidos aspecialistas en is modelided de

> A B Maribosa Jibra Sanca Chapuzones.

Atletismo, Irene Szewinska (antes Kirzenstein) es una de las más proxigiosta velociatas de la historia del deporte. ¿Nacionalidad?

> Potece. Yugoslava. Checostovaca. Rusa Andorrana c

Alpinismo. E) valiante Aguatin Saua escaló y trajo fotos da) glaciar de Cocco. ¿Dónde está situado?

En Gaoghblulandia. 8. Siboria Boliyją. Tanzania Nepal.

Fútboi. E Recreativo de Huelya es el club más. antiguo dei tútbol español. ¿En que año se fundó?

> 1728 1789 1829 R C, D 1889 1920.

¿De que ciudad española os el ciub Turista? Futher

> A Tolarlocoimo Манда Vige. Poime de Mañorce. D

Futhor Ha reapposate a Zuviria Carnus y Alfon Aguerre ¿Cué de este club can etraspasóne?

Real Speedard Real Police Sporting de Gijón. Roring de Santander Eiche de Elde.

Baloncosto El antiguo aquipo Dino a, de San Sa-bactián pasa a llamarse Askatuak tármino euckara que algailles,

Kaptaless at rayón. Guipuzcoario. Amistad Amisteur В Independiente

Futboi. En su medio siglo de existencia oi Real Oviedo ha estado veinte temporadas en Segunda Cuántes en Primera?

> Б A 15 25 Ninguna.

# REJAGRAMA

# 3[ 5

#### MODO DE RESOLVERLO

Se procederá como el se tratase de un simple orunigrame, colocando una leira en cada uno de los cuertos de la states de accerdo con las definiciones

une la mocale.

Las letras que ya figuran sobre et
dibujo, para facilitate de aj, resolución,
abb domunista à la terminación de una
patabre y principlo de la siguiente

parapra y principio de la signiorite
Una vez casuello correctamente a
relagrama aparacerán en ve los suedros
de la visjos CINCO ACONTEC MIENTOS DEPORTIVOS, acasocidos durente
al mes da mayo de 1976.

#### DEFINICIONES

HOR.ZONTALES 1 Que tiene se-mejanza con otra cose Patos. 2 Equipo que eliminó al Bea Medita en la Copa des Generalisimo en mayo de 1976. Banda larga de pel que las mujares Jaan para abrigaras el cuello. Provisto de armas 3. Composición lírica de gran elovación. De elevada estatura. Período elovación De alevada estatura Período histórico que comprehde varios siglos Pa. 4. Clarto bordado en forma de ondas Artículo determinado Elogia 5. Coche que au corcer en al sarama, en mayo de 1976 fue al primezo de seis ruedas que pertupó en un Gran Premio de Fórmula 1. Laudabla. Aprecias, d. Embutido composato de sangra cocida e condimentado com pestalla y actor. Embutido compoesto de sangra cocida y condimentado con cabolla y arrox Enfermetod de los bronquios que or gina tos y respiración difícii. Hace una mezcla juntando harine y aqua. Antigua medita agraria equivalente a 52 ároda. VERTICALES: 1. Jensillo de mesa.

con pués que sirve para unchar un all-mento y liavárseto à la hoca leta de archipidago de las Hébridas en Esco-cia. Pronombre demostrativo plural. 2. Equipo de futbol balga que et dia 5 de mayo de 1976 se proclamo campión de la Recopo en Brusolas Planta de harmosas Pores en corimbos termina-tes, originaria del Japón. 3. Acción de llavar couas por un precio Existe. Co-chiporra. Terminación yerbal. 4. Anti-

guos pobladores de América. Ray de la Montaña de la vuelte Cicligla a España en mayo de 1976. Campaón, 5. Ciclista ca alán que se proclamó campaón de la Vuerta Ciclista e España en mayo de 1976. De adez indolencia. De esta manera. 6. Ilustre lísico e inventor norteamericano. 1847, 1931). Masas de vanor de acua susceptidos en la social susceptidos en la social susceptidos en la social susceptidos en la social susceptidos. vapor de agua suspendides en le at-mosfera Carevane, en especial pare une caceria en el roterior de la selva

# 6.0 Ō.

ERRORES

DIEZ

# horóscopo del deportista

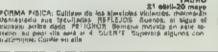
del 30 de agosto al 5 de septiembre de 1977

Por MARCO ALFA





viBRA 23 appidembre-12 actabra 1764tyk \*5500k longishin ya qua isa prenzapackuna abatzean 1764tyk \*5500k longishin PET J.OS conkin se verasilari aktor una mayor actabajian PEUGHOS Mada hipporante se atkirin an attorio de kaje jergog SUEMIE La linos de te paria dipania ak 13 y al







COAMINIA 23 junio 23 mays 20 junio 24 mays 20 junio 24 mays 20 junio 24 mays 20 junio 25 mays 20 junio 25 mays 20 junio 25 mays 25 may 10 junio 25 may 10 juni



in the bar pulphed on at 3 SUPSTP 1 pdd







CHO
23 lube-13 reports
108MA FISICA To
range PEFFF 105:
2414d Production on



ACUARNO
21 erecto 19 februaro
22 erecto 19 februaro
23 erecto 19 februaro
24 erecto 19 februaro
25 erecto 19 f

23 aposto
FORMA FISICA. Respumbria bestante biera a
laporitiva REFI ELOS Prepantierà un rigilitro
ción PEUDROS: Nially la hará étambitana que a
SUERTE EL Gira la stajut fecha para maktas p



MAÑANA, EN ZARAGOZA

# ESPAÑA, URSS, CUBA Y FRANCIA, UN «CUADRANGULAR» DE LUJO

Pocas veces he tenido le selección española de baloncesto una preparación más adecuada que le que está Revando a cabo este verano. Le planticación resusada por Antonio Díaz Miguel y todo el gabinete internacional ha aldo perfecta Para cormo, se ha encontrado perfecta Para cormo, se ha encontrado y manerita en duces, con la iniciativa recapitamente de organizar un someo de catalad sobresa ente, en fechas cruciates para la puesto a punto de nuestro equipo.

para la pueste a punto de nuestro equipo.

El Trofeo Ciudad de Zaragoza que mañana mamo echará a rodar tiana todos os a infentes nacesarios para conventirse en éxito de público y de nivel deportivo. En principio, sólo se echa en falta un detelle que la televisión no se haya voicado a fondo en el cartamen. tranam tiando no sólo el cheque de apertura sino els tres sotuaciones his panas, o el manos la final reórica contre fluria.

Coll buenos aficionados solo precisan conocer los nombres que integren as cuatro seneciones reunides en Zeragoza pera calibrar su gran valla. Es usa oue sión formidable para captar el mejor nivol del baloncesto europeo, sobre todo, por lo que concierne a Rusia. Por ello, bastará con dar sigunos detalles complementarios.

#### FRANCIA (RESURRECCION?

Le serección francesa presente la curiosidad de un americano naturalizado 
frencés. Es el negrito Barry White (ho 
mónimo de un músico americano bastante conocido), un els-base experto y 
buen pritenador Con este equipo. Francle intente emerger del bache profundo 
en que esté sumida desde hace varios 
años. Su confianza en este equipo no es 
abaurda, ya que se trats de una selección 
completamente amaduras, paro a la vezéste es su gran defecto, es dificil que el 
conjunto vaya e más. El clado White y 
Cechemica. -Lambién negros- tienen 
trainta años. Otro de los componentes 
Senegel. Vebobe (otro negro, con sa 
traordinaria clasa) y Beugnot, pueden 
alardear de juvantud y expertencia, al 
mamo tiempo. El apellido Beugnot es 
iliastre en el baloncesto francès y suro 
peo. El padre de este jugador que ahora 
viena a Zeregota fou uno de los pivota 
más famosos del mundo, y era el pilar de 
la selección franceus en la época dorada 
del baloncesto galo.

del baroncesto galo
Completan III selección Didier Dob
bela Alan Larrouguis, Duburseon La
mothe, Bisseni y Racquet, el attisimo y
frágil pivot al que el seleccionador Pierra
Dao, Intenta aprovechar al máximo, lo
que no el tarea sencifia

#### CUBA FUERZA

En la selacción cubarra hay una mez da, al cincuente por crento, de verararia y juventud. Los nuevos aon lucases Lázaro Ortiz. Luis Calderón. Generoso Márquez y Armando Orchet Los cono cidos. Domecq, Ruperto y Tomás Herrem, Roca, Scott y Lirgettés, Queda en el centro ese gigantón que es Fálix Mora les incluido desde hace varios años en el conjunto, pero hasta hace poco en plande rodaye. Su fuerza y su tella (2 10) indican que cuando alcance el montento cumbre será efficacisimo. Es posible que sas momento esté próximo, así que en el toméo habrá que vigilarle. El seleccio nador de este conjunto es Carmelo Orrega, amigo antrehable de nuestro balloncesto. De sua jugadores ya saben fo que las caracteriza senedad, juego simple, perfectamente coordinado, tanto en las individualidades como en los esque mas, y potencia, mucha porença.

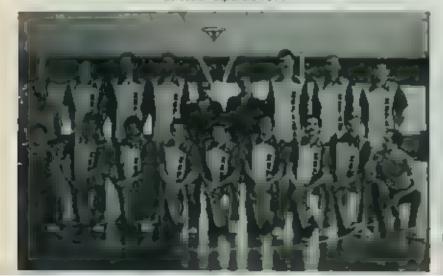
# Y CENTIMETROS

El ganto lo pone especialmente, Ser que Beloy el meror baloncestista europeo de los últimos años. Pero no tiene la exclusiva de la intetigencia an el conjunto ruto. También Milosardov, Belosteny Sainikov y otros saben muy bien lo que conviene en cada momento. Es una se lacción con un futuro fantastico. Gomelski tra renovado bastante, pero tin enloquecer y sin perder garantias. Eso si en centimetros no se la puede pedir más al equipo. Con los fis loven gujante. Tiachenko que, además, as caso ran amino como alto. Ya su derian per estisfechos casi todos los setacionadores del mundo. Tiachenko puede ser la gran atracción de aste abrena y también del Campeonato de Europe. Pero a su ledo no latran hombres con vitola de estrellas Mishkin, Zhigiliy. Derugin, Korkia, Khai chenkov, Eremin y Arzimaskov, aparte de los va ditados.

## ESPAÑA TODOS PARA TODOS

El equipo expañol tiene un poquito de todo pero no sobreseia en nada. Por eso su obligación será la de tuchar al màximo en defense y rebotes, funcionando en todo como un bloque compacto. Rultán y Brabender son prezas fundamentales pero estamos seguros de que Diez-Miguel no basará todo en ellos, ni en om gún otro. Es probable que los resultados no favorezcan a nuestro equipo, pero estamos seguros de que su juego convencerá técnicamente.

Selección española 1977



## CARA Y CRUZ DEL BALONCESTII FEMENINII

# RUTH EPALZA: RETIRADA PREMATURA; NEUS BARTRAN: RETORNO, TRAS EL SEGUNDO HIJO

De convulsión tremenda que padece el balancesto ferrantino español está notivando hechos sorprandentes. Parece increible que, de la noche a la mañana el CREFF madmeño está al borde de la desaparición, y que el Mataró se haya quedado sin jugadoras, cuando hace tan sólo un par de años babla puñetazos por entrar. En el fondo, sus problemas pueden acabar resolviéndose problemas pueden acabar resolviéndose porque el club es sóndo, pera en el caso del CREFF (a artuación es más grave. Va a desaparecer el club de más presingo en toda (a his loria de puestro baloncesto femenino. Y nacile pareca dispuesto a impedirio (nade con dinero cisro).

El derrumbamiento de los clubs se ha transmitido a ciertas jugadoras, cuya moral se ha vendo también abajo. Ahí está el caso de Natalia Balagué, co mentado hara una samana. Y ahora llega otro anuncio de ratirada muy similar el de ta bilbalna Ruth Epalza, que jugó el año pasado en el Mararó. La muchacha ha recibido ofertas de varios clubs, pero no quere arriesgarta a nuevas decepciones y se muestra decidida a dejar el

Frente a lantas noticias negatives purpe el ejemplo alentador de la inigua rable Neus Bertran, Tras un año de mactindad a causa del nacimiento de su segundo hijo. Neus vuelve e la carga, y lo hace como abandereda de otro equipo que estabe al borde de la extinción el Recuperando su antiguo nombre de PCB este equipo barceloriás seguirá en pie como puede, mostrando más valentis que otros. Ciaro que su gran luerza no està en el dinero sino en la afición tremenda de las jugadoras y de la dirigente. Nuria Arguellas est como en la gran amisted del grupo, que se amalga ma en tomo a Nieves Bartrán y su ma udo al hincha numero uno del conjunto Asi ere también el CREFF en otra época



Ruth Epales



Nieves Bartran

# \*PRO\* AMERICANA

# EL EX GLOBETROTTER CONNIE HAWKINS FICHO POR EL ALCO BOLONIA

El baloncesto l'ahand sigue dando pasos de gigente. Su gran virtud satriba en seguir una política bien definida atenténdose con todas las consociamentes el lá idas prefigida. Por ello, deade que se copó por la espectacularidad, como reclamo de especiadores en estas americantes el spallacanestros inventa cada da formulas de competición carribas reglas con el fin de seguir adelente. Esta temporada, la novedad esta en que jugación dos entranjeros por equipo. Y naturalmente todas fos clubs sociorecharán el permitio fleta se está convertende en una surussa en que jugación dos entranjeros por equipo. Y naturalmente todas fos clubs sociorecharán el permitio fleta se está convertende en una surussa en que jugación de Estados Unidos. La deseparecida ABA (segunda luga apro entranjeros entranjeros entranjeros entranjeros entranjeros entranjeros el deseparecida ABA (segunda luga apro entranjeros entran

and as start the indexe virtualments on rate.

El último fichaje aprox de los italianos ha sido el famoso Connte Hawkins, un vaterano de trainte y cinco años, fabulcos jugador que para no adolecer de narta incluso formó porte de los Globetrotters. Conndo estaba dispuesto o rettrarse le han llamado de train concretamente el Afoo de Botonia. Su lama por sucuento, no es el único, ni lo será

concretamente el Alco de Botonia. Su ano poi supuento, no es el único, ni lo será Atmismo tiempo fos precios de fichajes mativos suben como cohetes. Este verano el Xeros milanés ha pagado 25 millones de pasales por los 212 cardimetros de Sarafini internacional del Sinudyne. Todo podría resumiras con una exclamación (setó es como el furbol.)

Constitute a less their continues.

1. Un continue on al Anguelo commission in Territory and others private a ju insulation of the continue of



# NINO JIMENEZ, RODEADO DE ASPIRANTES ESPAÑOLES

- Massó, imbatido, tratará de destronarte el día 14
- Castañón, con su victoria sobre Lastra, se ha ganado el aspirantazgo al cetro continental
- Na sonado la hora en España de los posos plumas La categoría siempre se le ha dado bien a toe boxeadores es pañoles, y ahora la tradición se mantiene Nino u ménez luca sobre sus sienes la corona auropea. A su airededor otros kes españoles significan la més firme emenaza pare el púgli de Membrila El dia 14 defendorá al titulo en Barcelona. frente a Manuel Massó. Después tendrá que enfrantarse al aspirante oficial, qua es Cecillo Lastra Lo que ocurre es que el santandarino apaba de sufrir un serio v surprendente tropiazo frente a Cestañón que se ha coronado cambeón de España y deba ocupar au puesto como rival de Nino. En estas momentos todavia Lastia. sigua pórito aspiranta, pero se espora que in 68U trespage su asokaotazoo al lover. monés Castañon. Paso a todo, son custro pasos plumas con capacidad suficienta para hacer fronte a los mejores púglies europaos de la categoria. En este época de crisis resulte aprorandante al dominio abrumedor de nossiros plumas

#### EL PRIMERO. MASSO

Manuel Massó nació en El Pedernoso Tiene veintitrés sãos y esté imbatido domo profesional, Los inicios de su carmrs fueron muy bribacies. Parecia un nombre destinado a triuntar sabia estar solve el cuadriblero boxesba con ele gendia, ganaba los combares y sirale s ios aficionados. Antonio Teleda apadrinaba si joven púgli. Todo merchaba so bre ruedes heate que Manuel Massé se fue apartando del gimnasio, sus actuaciones se fueron distanciendo y su nombre terminó por cear en a pivido En eno también influvó el servicio militar. Paracia que Maseó se habie olvidado de or guartes y del pugitismo. Tejeda, ecompañado por José Luis Remero. reslizó alguna gostlón para recuperado para el deporte de las doce operdos. Daba la impresión de que el joven boxeador estaba imemodiablemente perdido para el boxeo. Sin embargo Massó he vuelto con más fuerza que nunça. Acebado el servicio miliar ha vuolto o Barcelona, y Teleda la ha hecho resparecer. Su gramer combete terminó con victoria por K. O. en el primer asalto. El segundo será a que dispute el próximo dia 14 con Nino Jiménez. El gramotar constgu ó llegar a un aquerdo con el campeón de Europa, y Massó tendrá su oportunidad. El pugir he recuperado la usión, dicen que se entrena con saduidad que se ha tomado muy en serio el combate y que se siente seguro de sus fuerzas «Creo que soy superior e Nino Jiménez en todo. Es un boxeador rápido. pero mi técnica es més depurada. Sé que el titulo será mio el día 141 ha declarado Massó. En estos momentos nadio sabe si será capaz de cumplir sus pelebras, pero lo evidente es que Massó será un difici. adversario para Nino.



Manuel Massò, el hombre que intentarà destroner a Nino Jiménez el pròximo dia 14 en Barcelona. El aspirante està imbando como profesional.



Nino Jurênez, et actual campeón de Europa de los plumas. El púgli da Membrilla está rodeado de espirantes españoles

## DESPUES, CASTAÑON

Antonio Castañón es el púdil de mada a revelación, Su victoria apbre Cecilio Lastra ha causado extrañeza. Casi nadle lo esperaba. Se aable que Castañón vataba impatido como profesione, pero el santanderino había pasado pruebas mportentes con hombres de prestigio a nive suroped comb Guy Caudron y Tommy Glencross, Sin embargo Castanon fue capaz de derribarie seis veçes y de vencerle por inferioridad. Ello Guzméo, su oroporodur, explicó lo ocurrido «Para mi no fue una sorpresa. Sabiamos que Lastra era dificil que atravesaba un buen momento, pero Antonio es un boxeador fuerte, joven, y le veia con fuerzas para ganer el título de España Ahora se ha ganado el aspirantezgo a la corona europea y puede hager un gran papel ante Nino y haste llegar a derrotarlea.

Da momento los promotores ya har vuelto sus ojos hacia Antonio Castañon Mari ni Barrocai ha lanzado sus redes pera tener si recnés carca de su influencia. Hay pocas figuras en nuestro puglismo como para dejar ascapar a un joven imbatido como el pupilo de Elio Guzmán. Berrocal quiere presentar a

Castañón en Madrid en la velada del día 9, en la que Evangelista tratará de oprongres campeón de Europa de os grandes pesos ente sucien Rodriguez

Lastre, el cuarto peso piuma perece haberse quedado en el camino, ua de trota ha representado un duro golpe para és, y nos maginamos que ahora tendrá que replantearse su carrera. E boxeo es es. Unos se hunden para que otros suban. Lastra ha caído, y Castañón Inicia su escensión (La victoria le ha volido al legnés un título de España y la oportunidad de ser campeón de Europe

#### NINO, TRANQUILO

Nino Jiménez, mientras tanto, observa todos los aconteo mientos desda su concentración en Los Angeles de San Rolas). El de Membrilla está tranquito. Sabe que tiene más experiencia que sua (ulurba riva:es, se ha co ivertido en un sólido campeón de Europa pese a su juventud. y se siente capaz de salva lodos los obstáculos que pongán en su camino.

Massó me parece un advarsario pelligroso y ante el que tendré que emples me a fondo he contentado Nino El boxeo de Lestra plenao que me ibabien, y de Castañón no tengo excesivos datos, pero me imagino que habrá que tener cuidado porque al santanderino le he ganado con ciaridad Particularmente esto y anticomento importante de micarrara y espero seguir stendo campaón de Suropa, porque mi meto es ol mundia do la calaparía.

Muchas amenazas para Nino Jimánez pero al campeón no va a dar facilidades a nadie

# A los 35 años ARCARI,

# OTRO QUE QUIERE VOLVER



 Hode chas someons upo Frezier anunciaba sus fessoa de volver a rea quad fistoros, de entremarse os nuevo a Cassius Clay. Ahora deade Italia Bruno. Counting Clay Ahora deade Italia Bruno Arca i el último gran Idolo italiano- ha dicho que quero descrigar en guantes. que guiere ser campada de mundo, que no importan sua infos. Ca cumplido trainta y cinco - que altora ya no hay cumpounts du talla a niver i la rector è undo. Es a latura de siempre in dus e la repetido en telinas ucasiones. E campoon que añois sus noches tra Mulea, que quera ganar las Altimas boissa y estó decidido a labarse e la avent ra Paro pensamos que Archo Arcatise equivoca Es verdas que el nivel del puglitarno descionde a pasos agli gonistina y que ya rest no quadan los campeones intibatibles. Pero el italiano ha la bian en recordar que un nos uños en el pagi ismo das problemas pata re-tener a corona mandial de los superilgeros, que acebarla por abandonar en 1974 para nubi de caregoria Archit que relnara desde 1970 hesta 1974, fue un grar compeón al que al final de su ca-rera protegiaron los árbitros y que se vio lavoracido por el hecho de no querer salir de su pare a defender su corona. Pueden dar Testimonio de ello dos españotes. Domingo Barreta Corpas, que fue derotado por una moneda que un stiffosis anzó desde los graderios y Tony Ortiz descalificado en el cotavo asalto, cuando el italiano empezaba a verse en apuros. Arceri lo ha olvidado todo, y también sus reinte y cinco uños, para lanzur su de saflo y anunciar sus deseos de reapara cer. En esta decisión también ha podido influir el reciente és lo de Rocco Mattioli al coronarse campeón mundia: de los superwelters frente à Dagge Arcari dis putó su último combate en abril del año pasado, precisamente frante a Mattioli, y la pelea scabó en tebres. Ahore el evicios idolo se siente capaz de Johar por esa corona so malo para el tallario, como para todos los hombros que deciden re gresar, es que el tiempo no pasa en baide y que esca púglies a los que hubicia ganado en otra época sa converten en obstáculos insalvables aya no hay campeones de tellas

Culzá tenga razón Bruno Arcári. Pero quizá ésos campeones mediocres podrian ponerie en le lona en estos momentos

# EL TROFEO GAMPER NO SALIO DE LAS RAMBLAS

RANCAMENTE bien ha estado el Barcelona en la final del Trofeo Gamper, organizado por el propio elub azaigrana. Un contundente 4-1 dio la victoria a los de la Ciudad Condal sobre el conjunto germano del Schalke-04. La jubilosa noche dei Nou Camp finalizó con la exhibición del trofeo conquistado, por el capitán, Asenai, y el apiauso del presidente, Montal, según vemos en la foto. En los otros Jos grabados, sendas secuencias del gol de Clarea, tercero de la serie. Fotos Segui.)







# BOCA JUNIORS-SLOVAN, JUSTA VICTORIA ARGENTINA (2-1)



Socia Juniors y Slovan jugaron ai ancuentro de consolación del Troleo Gamper Cuando paracia que el tiempo regiamentario iba a terminar con igualeda a un tanto. Tarantini, en jugado personal marcó este gui con lo que el équipo argentino conseguia of fercor puesto.



Benitaz so lleva di balòn entre los checos Ondrus y Gogh Al londo, el argentino Sanabria, que habia sustituido a Riboidi.



Aqui, Benitez ha caldo al suelo y el lateral izquierdo Elefant aleja el peligro.



El argentino Atonzo quedó en la caseta y fue reemplazado por Aivas, a quien vemos en Como Aivas es un jugador ràpido y escurridizo, Elefant le entre sin contemplaciones.

la foto genando la acción el defensa Elefant







Se habian jugado trece minutos del segundo tiempo, cuando el volante checo Barto. Con el árbitro señor Fomeo como inmediato testigo. Benitez desborde e Ondros Fotos resultó lostonado. Aqui le vemos abandonando al campo.



Nada más comenzar el atriuentra, los germanos se epuntaban s unico tanto, pero el Barcelona, con juego vetoz desbordó a contranos. El empate flogó a los velntranco minutos y poco de pués, con este cabezazo. Neeskans ponia el 2-1 en el marcado.

# TROFEO GAMPER

# EL «BARCA», MUY RE



l'imbién puda ser got esta jugada. El portore Marre ya és à batido, pero la petota saldria fuera. Harret le salta contrariado, viendo que se jugada no fructificó en tento.



Otro momento de peligro para el portal del Schalke O4. El mata ha detenido el balón, y el atacante salta para no lesionarle.

# CUPERADO, GOLEO AL SCHALKE-04



Dentro del buen tono de juego mostrado por el conjunto oculgrana bay que destacar a su capitán. Asensi, que en la foto controla el balón redeado de contrarios.



Heredia es un delantero impetuoso que no vuelve la cara. Aqui aparece en pugna con el fornido defensa central germano, al que ganó la partida en casi todas las ocasiones.



La plantilla del Barcalona està cubierta por jugadores de indiscutible clase. Clares lucha por conveguir un puesto fijo. En la foto aguanta la entrada de un contrario.



El partido ha terminado. Neeskens y Asensi, alborozados, van a abrazarse. (Fotos Segui.)

# POTELE, UN TROZO DE LA HISTORIA RAYISTA

«Mi balance, en las catorce temporadas, es positivo»

- «Actualmente, soy el único jugador de la plantilla que nació en el Puente de Vallecas»
- «Tenemos el mejor preparador físico de Europa»
- «No pasaremos tantos apuros en Primera como la gente cree»
- «Espero que el dia que me despida del fútbol, el Rayo me dé un homenaje»

ASEABA por al largo posillo que divide ambos vastuarios. Pensativo. Su semblante denotaba preocupación. En más de una oportunidad, los hombres de una plantilla deportive quisieran evadiras de recuerdos.

Malesta can el técnica? No, no. En absoluto. Sé aceptar sus

decisiones.

Salvo la gira que efectuó el Rayo por tierras yugoslavas, José González de la Vieja, «Potete», se ha visto al margen de ios elegidas por Héctor Núñez. Un jugador que, al paso de los años, dicen que tiene dividida a la afición de Vallecas. Unos apoyan sú concurso en el equipo y otros son de la opinión de que va dio de si todo ese futbol que puso de menificato en el feudo ravista.

Yo pienso que, en general, la afición de Vallecas me quiere. Ella fue la que me dio fama y la que me encumbró en el futbol. También procuré siempre corres-

ponderie. En ningún partido escurri el buito. Es más, cuando jugué siempre di la cara en el áres, llevándome más de una

-No parece que Héctor Núñez quente con usted...

-Eso me ha ocurrido todas las temporadas.

-¿El qué. Potele?

Los entrenedores no parece que conflen en mi, Luego, termino jugando. La temporada que menos encuentros jugué fue la pasada. Sólo diecisiate. Sabe quien me demostró tener confianza? Sólo un técnico: Olmedo. Y él quede decirlo si le defraudé.

-Una curiosidad, ¿cuántes tempora-das lleva en el Rayo?

-Catorce.

Es el más veterano?

No; el más vaterano es Felines, refirlèndome al primer aquipo. Pero el que más años lieva en el club soy yo: empecé

en los infantiles. Incluso puedo presumir de que, en la actualidad, soy el único jugador del Rayo que nació en al Puente de Vallecas.

Treinta años. Elogiado y criticado. Con -¿Es un oportunista en el umbral del àrea? picardis para sorprender al defense rival.

Ye no me calificaria sal. Mis virtudes son la habilidad y la técnice a la hora de llevar el balón en los ples.

¿Defectos?

Plenso que todos tenemos defectos. No iba a ser Poteia una excepción.

Nos hemos sentado en uno de los solás que adoman la sala de prensa del estadio de Vallecas. Potele hable con payes, sin que sus palabras salgan a

-¿ Cree que le ha perjudicado su es-

-SI; me ha perjudicado, pero hubo y hay otros jugadores como yo que han triunfado en el fútbol.

¿Consiguió el éxita en el balompié.

No me puedo quejar. Por lo menos tengo mi conciencia tranquila.

¿Nacemos balance de esas catorce temporadas?

No tango ningún inconveniente en

¿Positivo o negativo?

Estimo que dentro de esas catorce temporadas mi balance terminó con su-

Cuántos años más en el fútbol?

Me quedan dos o tres temporadas s pleno rendimiento.

Et aueño se ha visto hecho realidad. Felines y Potele son una especie de institución en el Rayo. Las ansias eran las de alcanzar la Primera División. La misión está cumplida. Ahora habrá que esperar a conocer su desarrollo.

Le seusta la División de Honor?

A mi, no. Es más, se juega mejor que en Segunde. ¿Que si pasaromos dificultedes? No tantas como la gente cree. Tenemos una plantilla buenecilla, y con fortaleze y ganes de quedar bien en nuestro debut en la División de los agrandes». Y as que contamos con Carlos Alvarez del Viller, que para mi es el major preparador físico de Europa. Y que conste que no quiero que mis palabros suenen ma) y crean que hago la paiota. Lo digo con toda sinceridad.

Potele, ¿cuél es la ficha más alte que cobré en el Rayo?

-De cifras no me guste hablar.

-¿Rebasó al medio milión?

-SI, lo rebasó.

-¿Su futuro?

-Tengo un pequeño negocio que ma da para îr vivlendo con mi familia.

-Su despedida, cuando llegue, ¿se verà avaleda por un homenaje?

Eso es lo que espero. Creo que después de tanto tiempo defendiendo estos colores, merezco un homeneje. Pero, ya le digo que, por shora, me quedan dos o tres años más en el fútbol.

-Supongamos que sigue de suplen-

-Tendria paciencia.

Tuvo algún roca con Héctor Núñez?

-Ningung.

¿No cree que será dificil hacerse con un puesto de titular?

SI, porque el plantet del Rayo està cualado de buenos jugadores. Una temporada más lucheré para genármelo a

José Gonzátez de la Vieja, «Potele», un trozo de historia del Rayo.

L.M. G.



«Como otros años, me tendré que ganar el puesto de titular a puiso,»

# SENSACIONAL. ROSEMARIE

Se llama Rosemarie Ackermana (apellido del marido, puesto que el suyo propio era Witchas), es alemana oriental y tiene veinticinco años. Desde el pasado viernes su nombre ha venido a engrosar la reducida lista de los legendarios del atletismo. Y es que, teniendo Berlín como escenario, Rosemario fue capaz de superar los dos metros en salto de altura. Exactamente 25 centimetros más de su estatura. Realmente la hazaña se caperaba, puesto que el domingo, 14 de agosto, la sensacional atleta germana mejoraba su propia plusmarca (tione el récord en su poder desde 1974) con un registro de 1,97.

Sesenta y cinco uños después de que un hombre traspasara tal altura, Rosemarie ha roto una barrera. Una barrera que no es infranqueable, pero que sí parece permanecerà incolume durante bastante tjempo.





#### EL RAYO VENCIO EN SU TROFEO

## MOTOR

LOS RESULTADOS DEL FIN DE SEMANA

Venció en Holanda

# NIKI LAUDA SE AFIANZA EN EL MUNDIAL DE FORMULA-1

En Zandvoort se celebró el Gran Premio de Holanda En Zandvoort se celebro el Gran Fremio de Holanda de Fórmula I, decimotercera prueba de la temporada dentro de la especialidad. A falla del Gran Premio de Monza, a disputar en Italia el día 11 del próximo mes septiembre, el austriaco Niki Lauda se afianza en la clasificación definitiva, puesto que ganó brillantemente. La clasificación en este Gran Premio de Holanda fue

Niki Laudo (Ferrari), 1-41-45-92 (a 186,88 km.-hora).

1. Niki Lauda (Ferrari) 1-41-45-92 (a 186,88 km.-hora).
2. Jacques Laffite (Ligier), 1-41-47-86.
3. Jody Scheckter (Wolf), a una vuelta.
4. Emerson fittipaldi (Copersucar), a una vuelta.
5. Patrick Tambay (Ensign), a dos vueltas.
6. Carlos Reutemann (Perrari), a dos vueltas.
7. Hans Stuck (Brabham), a dos vueltas.
8. Huns Binder (Penske), a dos vueltas.
9. Bret Lunger (McLaren), a dos vueltas.
10. Ian Scheckter (March), a dos vueltas.
La clasificación del Campeonato del Mundo queda así, después de esta prueba:
1. Niki Lauda, 63 pantos; 2, Jody Scheckter, 42; 3, Carlos Reutemann, 35; 4, Marlo Andretti, 32; 5, James Hunt, 22; 5, Gunnhar Nilsson, 20 puntos, etc.

Tal y como estaban las cosas, y después de los empates en los partidos Rayo-Gelafe y Getafe-Valiadolid, el encuentro entre el Rayo y el Valiadolid tenta caracteres de auténtica final. Y fueron los anf.triones del trofoo, el Rayo Vallecano, quienes derrotaron a los de la ciudad del Pisuerga por un tanto a cero marcado por Tanco. El partido fue bronco y subido de tono en algunos momentos, lo que dio lugar a las expulsiunes de Toño, por acumular dos antonestaciones, y de Luna, por agresión a Rusky. Esta fue la formación del equipo de Vallecas que inició el encuentro, Después, Francisco salió en el puesto de Landaburu y José Mari en el de Anero.

## MOTOCICLISMO

# Steve Baker ganó en 750 c. c.

En la primera manga del Gran Premio de Bélgi-ca, en la especialidad motociclista de 750 c. c., ga-nó el norteamericano Steve Baker, seguido de Luc-chinelli, Takayama, Van Dulmen y Cecotto. En ac-tava posición se clasifico el español Víctor Palemo.

#### **AUTOMOVILISMO:** RALLYE SAN AGUSTIN

## GRAVE ACCIDENTE DE LOBATO Y VANACLOCHA

Durante la celebración del Rallye San Agustín, ce-lebrado en Avilés, el Seat 1,800 pilotado por Luís Lo-bato, de León, sufrió un grave accidente. Tanto Lo-bato como su copiloto, Daniel Vanaclocha, sufrie-ron heridas importantes, sobre todo este último, al padecer fractura de las vertebras cervicales,

# TORNEOS VERANIEGOS

#### TROFFO NARANJA

Valencia, 3; Vitoria de Setúbal, 0. Borussia, 5; Vitoria de Setubal. 0. Borussia, 0; Valencia, 0. Campeon: BORUSSIA.

#### TROPEO GAMPER

Barcelona, 3; Slovan de Bratis-Schalke 04, 1; Boca Juniors, 0, Tercero y cuarto puestos; Boca Juniors, 2; Slovan de Bratislava, 1.

Final

Barcelona, 4: Schalke-04, 1,

#### TROFEO CIUDAD DE ZARAGOZA

Zaragoza, 2; Radnicki, 0. CSKA de Sofia, 2; Español, 1. Tercero y cuarto puestos: Radnicki, 2; Español, 2 (vencedor el Radnicki por penalties). CSKA de Sofia, 2; Zaragoza, 1.

#### TROFEO CIUDAD DE LEON

Cultural Leonesa, 2; Boavista, 0. Nacional de Montevideo, 1: Bosvista, 0.

Nacional de Montevideo, 1; Cultural Leonesa, 0.

Campeon: NACIONAL DE MON-TEVIDEO.

### TROFEO CIUDAD DE JEREZ

Jeres C. D., 2; Estoril, 0. MTK de Budapest, 1; Estoril, 0. Jerez C. D., 1; MTK de Budapest. 0. Campeon: JEREZ C. D.

### TROFEO CIUDAD DE SEVILLA

Sevilla, 3; Benfica, 0. Betis, 1; Vasas de Budapest, 0. Tarcero y cuarto puestos: Vasas de Budapest, 2; Benfica, 1. Betis, 3; Sevilla, 1,

## TROFEO VALLECAS

Rayo Vallecano, 1; Getafe, 1. Getafe, 1; Valladolid, 0. Rayo Vallecano, 1; Valladolid, 0. Campeón: RAYO VALLECANO.

### TROFEO CIUDAD DEL CID

Burgos, 1; Beroe, 0. Rácing de Santander, 3; Ujpest Dozsa, 1.

Tercero y cuarto puestos: Uipest Dozsa, 2; Beroe, 1. Final:

Buryos, 2; Rácing de Santan-der, 2 (vencedor si Burgos, por penalties).

### TROFEO CARRANZA

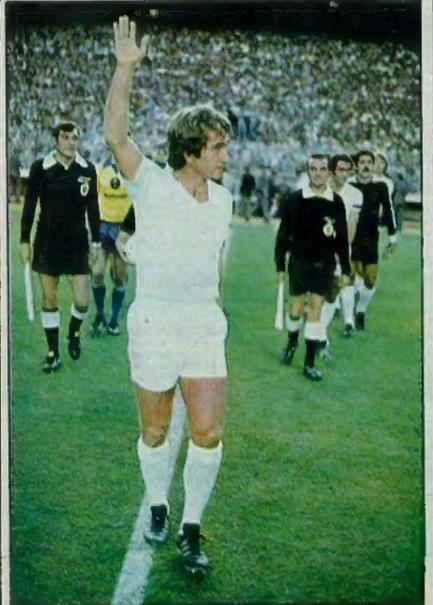
Inter de Milán, 2; Cádiz, 1, Atlético de Madrid, 3; Vasco da Gama, 0.

Tercero y cuarto puestos: Vasco da Gama, 8; Cádiz, 3, Final;

Atlético de Madrid, 2; Inter de Milán, 0,

## TROFEO CONCEPCION ARENAL

Real Madrid, 3; Racing de Ferrol. 1.





# LA EMOCION DE VELAZQUEZ

■ El «cerebro» madridista ha recibido su homenaje. El hombre que tantas y tantas veces luciera el «10» sobre la blanca camiseta tuvo un extraordinario poder de convocatoria para poner Chamartín «a tope» de un público enfervorizado. Manuel Velázquez Villaverde, al que algunos han discutido, pero al que nadle negó su clase, puede decirse que ha dejado el Real Madrid saliendo por la puerta grande. Se dice que Velázquez volverá al club blando; pasando unos años, en calidad de directivo. Seria una bonita continuidad a una vida dedicada al Real Madrid. Las escenas ofrecen varios instantes del homenaje, en el que su equipo venció por 3-2 al Eintracht de Braunschwig: el jugador homenajeado acompañado de su hijo; el paqueño Victor Velázquez haciendo el saque, y el ex madridista Broitner corrando un ataque blanco.

(Fotos A. Vega.)



